



Naciones Unidas

**Informe del
Consejo de la Universidad
de las Naciones Unidas**

(Enero a diciembre de 1993)

**Asamblea General
Documentos Oficiales
Cuadragésimo noveno período de sesiones
Suplemento No. 31 (A/49/31)**

Informe del
Consejo de la Universidad
de las Naciones Unidas
(Enero a diciembre de 1993)

Asamblea General
Documentos Oficiales
Cuadragésimo noveno período de sesiones
Suplemento No. 31 (A/49/31)



Naciones Unidas · Nueva York, 1995

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. INTRODUCCIÓN	1 - 8	1
II. EL TEMA CENTRAL DE LA UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS: EL CAMBIO Y LA RESPONSABILIDAD EN EL MUNDO - RESEÑA	9 - 18	2
III. LA LABOR DE LA UNIVERSIDAD: CUESTIONES Y DIFICULTADES	19 - 109	3
A. La paz y el arte de gobernar	19 - 30	5
B. El medio ambiente	31 - 56	8
C. Ciencia y tecnología	57 - 82	17
D. Desarrollo humano y social	83 - 109	22
IV. FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD DE INVESTIGACIÓN: BECAS Y ACTIVIDADES DE CAPACITACIÓN	110 - 124	30
V. DIFUSIÓN DE LOS RESULTADOS DE LAS INVESTIGACIONES	125 - 133	34
VI. LA SITUACIÓN DE LA UNIVERSIDAD, 1993	134 - 148	36

Anexos

I. Lista de libros y revistas publicados por la Universidad de las Naciones Unidas en 1993	43
II. Decisión del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas sobre el presupuesto para el bienio 1994-1995	46
III. Programa académico de la Universidad de las Naciones Unidas para 1992-1993	48
IV. Miembros del Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas en 1993	50

* Publicado originalmente en una versión mimeografiada como documento A/49/31 de fecha 1º de marzo de 1994.

I. INTRODUCCIÓN

1. El año 1993 fue, en muchos aspectos, un nuevo hito en la historia de la Universidad de las Naciones Unidas (UNU). La Universidad ocupó el nuevo edificio de su sede permanente en Tokio y, como consecuencia de su nuevo perfil institucional, vio aumentar su renombre y las expectativas puestas en ella por las Naciones Unidas y la comunidad internacional de estudiosos. El año comenzó para el Consejo de la UNU con su 39° período de sesiones, que se celebró en febrero de 1993, en ocasión de las ceremonias de inauguración del edificio de la sede permanente. El Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Boutros Boutros-Ghali, y el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), Sr. Federico Mayor, participaron en las ceremonias y pronunciaron discursos inaugurales. En el mensaje que transmitió en la ceremonia de apertura, el Secretario General expresó:

"La Universidad debe convertirse en un banco de ideas, en una fuente de información y conocimientos que esté a disposición de todo el sistema de las Naciones Unidas. Es preciso fortalecer y, lo que es más importante aún, utilizar, los vínculos existentes. Es imperioso también que se establezcan nuevos sistemas de comunicación con los diversos órganos del sistema de las Naciones Unidas. De esa manera, los esfuerzos de las Naciones Unidas podrán beneficiarse de la labor de la Universidad."¹

2. En su 40° período de sesiones, celebrado en diciembre de 1993, el Consejo deliberó en torno a una serie de cuestiones relacionadas con el desarrollo académico e institucional permanente de la Universidad. Entre ellas se destacó el interés manifestado por el Consejo en consolidar y aumentar la coherencia global de las actividades académicas de la Universidad, especialmente a medida que ésta trasciende la perspectiva de mediano plazo para el período 1990-1995. El Consejo subrayó que debía ponerse mayor empeño en lograr que las actividades de investigación, formación postuniversitaria y difusión se llevaran a cabo en forma integrada, y en estrechar aún más los contactos y la influencia recíproca entre los diversos centros y programas de investigación y capacitación y las instituciones asociadas y de cooperación, en el marco de las redes con que cuenta la Universidad.

3. Se examinaron las recomendaciones formuladas por los comités de trabajo del Consejo sobre asuntos programáticos, financieros y reglamentarios y en relación con el informe del Consejo correspondiente a 1993, y se adoptaron medidas al respecto. La principal decisión adoptada durante el período de sesiones del Consejo fue la aprobación de un presupuesto equilibrado de 66,57 millones de dólares de los EE.UU. y del programa académico para el bienio 1994-1995. Véase el Anexo II, en el que figura la decisión del Consejo sobre el presupuesto para el bienio 1994-1995.

4. Se consideraron varias propuestas que preveían la adopción de nuevas iniciativas académicas por parte de la UNU. El Consejo examinó e hizo suyo un informe sobre un estudio de viabilidad referente a una propuesta de adoptar una iniciativa conjunta con un consorcio de universidades del Canadá para establecer una red de investigación y capacitación sobre cuestiones relacionadas con el agua, el medio ambiente y la salud humana (INWEH) con base en Ontario (Canadá). El Consejo examinó también una propuesta relativa a un programa de desarrollo de la capacidad directiva, que tendría su base en Jordania, y pidió que se realizara un estudio adicional sobre la cuestión, a la vez de expresar su agradecimiento al Gobierno de Jordania por haber ofrecido que la iniciativa propuesta tuviera su sede en Ammán.

5. El Consejo tomó nota de los últimos acontecimientos ocurridos en relación con el proyectado Instituto de Estudios Avanzados, que estaría ubicado junto al nuevo edificio de la sede en Tokio. Se prevé que el Instituto comenzará a funcionar a mediados de 1995. También se consideró un informe sobre la evolución de la situación relativa a la posible creación en Cataluña (España), de un centro de investigación y capacitación para el estudio del arte de gobernar. El Consejo examinó un proyecto de documento de estrategias sobre las actividades de fortalecimiento de la capacidad que lleva a cabo la Universidad y pidió que se ampliara el alcance del documento a fin de que incluyera una estrategia institucional general en virtud de la cual las actividades de investigación y de fortalecimiento de la capacidad estuviesen más plenamente integradas y se tuviera en cuenta la necesidad de consolidar las actividades académicas de la Universidad, incluidas las de difusión. El Consejo pidió también que en el documento de estrategias se examinaran los criterios de selección de las instituciones de cooperación de la UNU. El Consejo subrayó la necesidad de redoblar los esfuerzos encaminados a establecer, perfeccionar y utilizar centros de estudios superiores en países en desarrollo.

6. El Consejo hizo suyo el informe de un equipo asesor sobre un programa de actividades a largo plazo que habría de emprender la UNU en el marco del Programa 21², e indicó que el criterio aplicado por la Universidad para preparar el programa constituía un modelo del tipo de planificación estratégica que recomendaba el Consejo para toda la Universidad en su conjunto.

7. El Consejo aprobó una nueva reglamentación para las actividades de difusión e hizo suya una política sobre publicaciones especializadas. Aprobó una nueva política para el personal de la UNU, relativa a las condiciones aplicables al personal contratado en virtud de acuerdos de servicios, y aprobó asimismo un programa provisional para su próximo período de sesiones, que se celebrará en diciembre de 1994.

8. El Consejo decidió también emprender una evaluación interna de la labor realizada en el marco de la segunda perspectiva de mediano plazo de la Universidad, con miras a la preparación de la tercera perspectiva.

II. EL TEMA CENTRAL DE LA UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS:
EL CAMBIO Y LA RESPONSABILIDAD EN EL MUNDO - RESEÑA

9. De conformidad con el mandato de la Universidad, la labor de ésta consiste principalmente en investigar problemas mundiales acuciantes que se agudizan como consecuencia de los cambios constantes, cambios que a menudo pueden causar nuevos problemas en perjuicio de la humanidad. Habida cuenta de la gravedad de los problemas, se requieren también actividades y enfoques académicos que estén estructurados de un modo diferente al de las universidades tradicionales, así como nuevas modalidades de cooperación. Aprovechando la singular posición que ocupa dentro del sistema de las Naciones Unidas, la UNU ha creado modalidades que se basan en la cooperación de la comunidad internacional de estudiosos para encontrar soluciones colectivas.

10. El marco de referencia básico que utiliza la Universidad para desarrollar su labor, particularmente durante el decenio de 1990, es su segunda perspectiva de mediano plazo (1990-1995), titulada "El cambio y la responsabilidad en el mundo". En dicha perspectiva se establece la forma en que la Universidad debe llevar a cabo su mandato a fin de atender problemas mundiales acuciantes dentro de cinco esferas de programas: los valores humanos universales y las responsabilidades mundiales; las nuevas orientaciones de la economía mundial; la sostenibilidad de los sistemas globales de sustento de la vida; los adelantos científicos y tecnológicos, y la dinámica demográfica y el bienestar humano.

11. El presente informe anual de la Universidad de las Naciones Unidas correspondiente a 1993 mantiene el enfoque y el estilo del informe de 1992, ya que trata de centrar la atención en la labor que realiza la Universidad con respecto a las distintas cuestiones, para ayudar al lector a discernir más claramente la forma en que convergen sus distintos componentes. Por lo tanto, en lugar de exponer detalladamente distintos proyectos de investigación, opta por describir las perspectivas, los efectos y los resultados alcanzados, para presentar así un panorama coherente de los conocimientos adquiridos merced a las actividades de investigación de la UNU. Esta manera de encarar la labor de la UNU permite examinar el tratamiento global de las cuestiones fundamentales a que apuntan los esfuerzos de la Universidad.

12. En el presente informe se integran en un conjunto las diversas iniciativas académicas emprendidas en el marco de la red internacional de centros y programas de investigación y capacitación que componen la Universidad. También se subraya que las actividades de difusión y de formación postuniversitaria se están incorporando a la labor de investigación de la Universidad como elementos indisolubles de ésta, con el fin de intensificar sus efectos. El propósito del informe es describir los "árboles" que componen el programa de la Universidad de modo que el "bosque" que representa su totalidad se perciba más fácilmente. Las actividades no se han reseñado teniendo en cuenta las "dependencias" de la Universidad, la División Académica del Centro de la Universidad, los centros y programas de investigación y capacitación, las instituciones asociadas y otras redes, sino que se han ordenado sobre la base de cuatro temas, que corresponden a las cinco esferas de programas mencionadas anteriormente, a saber: la paz y el arte de gobernar (valores humanos universales y responsabilidades mundiales), el medio ambiente (sostenibilidad de los sistemas globales de sustento de la vida), la ciencia y la tecnología (adelantos científicos y tecnológicos) y el desarrollo humano y social (nuevas orientaciones de la economía mundial, y dinámica demográfica y bienestar humano). La información que se proporciona sobre estos cuatro temas no es en modo alguno exhaustiva, ni refleja en su totalidad la amplia gama de actividades de investigación, fortalecimiento de la capacidad y difusión que realiza la Universidad. Por consiguiente, lo que

figura a continuación es una descripción de algunos de los resultados y conclusiones fundamentales que contribuyen a ampliar los conocimientos generados por las actividades de la UNU durante 1993.

13. La elaboración del informe sobre la base de estos cuatro temas ayuda a comprender la singular posición que ocupa la UNU en su doble carácter de institución académica (institución de enseñanza superior, aunque descentralizada a nivel mundial y especializada) y de órgano autónomo del sistema de las Naciones Unidas. En consecuencia, recaen sobre la Universidad dos series de expectativas diferentes y posiblemente en pugna. Por una parte, la Universidad trata de comprender la naturaleza de los cambios complejos e interrelacionados que afectan a la condición humana, lo que requiere un trabajo académico de la mayor calidad, y, por otra parte, se empeña en abordar las cuestiones de alcance mundial con un criterio orientado a la solución de los problemas para contribuir a los esfuerzos del sistema de las Naciones Unidas por resolver los problemas que afectan a la condición humana.

14. Los cuatro temas fundamentales a que se refiere el presente informe difieren en cuanto a los efectos que producen en la condición humana. No pueden examinarse en un mismo plano ni desde la misma perspectiva. Por lo tanto, los próximos capítulos reflejan esa heterogeneidad al exponer las diferencias de estilo y de enfoque que existen entre los distintos temas y que los caracterizan.

15. El primer tema versa sobre las cuestiones relacionadas con la paz y el arte de gobernar y se centra particularmente en el papel que desempeñarán en el futuro el sistema de las Naciones Unidas y otros mecanismos multilaterales. Las dificultades teóricas y prácticas que dimanaban de la interdependencia cada vez mayor que existe entre los países sirvieron de base para examinar las causas subyacentes que dan origen a los conflictos, la violencia y el creciente número de amenazas a la paz.

16. El segundo tema apunta a lograr una comprensión más cabal del medio ambiente natural, considerado como un factor omnipresente que repercute en la condición humana, y de las distintas consecuencias que puede acarrear la actividad humana para el medio ambiente. El criterio de la UNU apunta a coadyuvar al logro de un cierto grado de equilibrio entre esas consecuencias para alcanzar un desarrollo ecológicamente sostenible.

17. El tercer tema tiene que ver con el papel fundamental que desempeñan la ciencia y la tecnología en el proceso de desarrollo y con los efectos socioeconómicos y de otro tipo que pueden derivarse de la creciente convergencia de la ciencia y la tecnología. El criterio de la UNU pone énfasis en aumentar la capacidad de valerse por medios propios, en particular de los países en desarrollo, en esferas de la ciencia de vital importancia.

18. El cuarto tema se refiere a los factores socioeconómicos que en conjunto contribuyen a sentar las bases para un desarrollo más equitativo y sostenible. La UNU se ocupa de este tema mediante la elaboración de interpretaciones teóricas, la formulación de críticas y propuestas en materia de políticas, y el diseño de métodos de solución de los problemas.

III. LA LABOR DE LA UNIVERSIDAD: CUESTIONES Y DIFICULTADES

A. La paz y el arte de gobernar

1. El arte de gobernar y el sistema de las Naciones Unidas

19. Durante años, la Universidad se ha dedicado afanosamente a dilucidar las tendencias de los cambios geopolíticos y a reflexionar sobre el incipiente nuevo orden mundial, encarándolo desde distintas perspectivas. Recientemente, la UNU ha comenzado a centrar la atención en la globalización de las relaciones internacionales desde el punto de vista de la creciente interdependencia entre los países y de la función reguladora de esa interdependencia que le toca desempeñar a las Naciones Unidas.

20. Durante el simposio celebrado en ocasión de las ceremonias de apertura del nuevo edificio de la sede, en febrero de 1993, el Secretario General de las Naciones Unidas y el Director General de la UNESCO expresaron opiniones coincidentes en cuanto a la necesidad de reconstruir a las Naciones Unidas para el siglo XXI. El Secretario General inició el debate con estas palabras:

"El desarrollo nunca avanzó hacia el centro [de las Naciones Unidas]. Hoy comprendemos que la paz y el desarrollo son indivisibles. La Carta no hace distinciones. Sin embargo, a pesar del papel fundamental que incumbe al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en materia de seguridad internacional, las Naciones Unidas casi no participan en la gestión de la economía mundial".

En la misma ocasión, el Director General de la UNESCO analizó las carencias del sistema en cuanto a su capacidad de responder a los problemas de desarrollo, y expresó:

"En este momento crucial, debemos reconocer todos los errores pasados y albergar la esperanza de que las nuevas ideas sobre el desarrollo que están surgiendo a nivel internacional tomen en cuenta la educación y la capacitación de las personas y los recursos humanos".

En la misma sesión, el Secretario General propuso un marco amplio para la reflexión y la investigación orientada a las políticas, que fue publicado en 1993 en el informe final del simposio, con el título de The Role of the United Nations in the Twenty-first Century (El papel de las Naciones Unidas en el siglo XXI).

21. Los resultados de las actividades de investigación, las reuniones científicas y las publicaciones de la UNU en 1993 representan una contribución inicial al logro de una mayor comprensión de las complejas cuestiones relacionadas con la gestación de un nuevo orden mundial. Cabe señalar, por ejemplo, que en el marco del programa sobre el multilateralismo y el sistema de las Naciones Unidas se siguió adelante con la labor de crítica sistemática de los efectos adversos de las tendencias actuales en la política económica mundial desde el punto de vista de las ciencias sociales, iniciada en 1992. La ocasión para ello se presentó durante un simposio internacional sobre la política económica mundial y un nuevo multilateralismo, celebrado en Oslo en agosto de 1993 y organizado en forma conjunta por la UNU, la Nordic Network on International Development Studies y la Nordic International Studies Association. En esa reunión, los eruditos y los funcionarios encargados de la formulación de políticas expusieron sus ideas y reflexiones sobre la economía mundial desde una perspectiva que trascendía los aspectos estrictamente económicos.

22. Los efectos de las "reformas orientadas al mercado" y de los "ajustes estructurales" en las estructuras sociales se examinaron centrando la atención en determinados segmentos de la población - como por ejemplo las mujeres - o en sociedades enteras de determinadas regiones del mundo, como Europa oriental y África. En esos estudios se llegó a la conclusión de que las mujeres y los niños eran los más perjudicados por los ajustes estructurales promovidos por el sistema financiero internacional, ya fuese directamente o como consecuencia del colapso del sector público, en particular de los sistemas de servicios sociales de salud, educación y empleo.

23. Los trabajos presentados en los simposios de Tokio y Oslo y las deliberaciones sobre su contenido pueden ayudar a impulsar el debate sobre la reestructuración de la economía mundial dentro de un marco en el que se fomente el crecimiento económico de un modo que resulte sostenible desde el punto de vista humano y ecológico. Los trabajos presentados en el simposio de Oslo, que están actualmente en proceso de revisión editorial para ser publicados en 1994, estarán disponibles para ser utilizados a nivel más general en futuros debates y a efectos de la formulación de políticas.

24. El tema relativo a los cambios en las perspectivas de los Estados y las sociedades respecto del sistema de las Naciones Unidas, que fue desarrollado en un libro que lleva el mismo título, podría denominarse también "el multilateralismo en un orden mundial en transformación y el papel de las Naciones Unidas", pero visto desde la perspectiva de los Estados nacionales. Los autores del libro examinaron las relaciones entre los Estados y las sociedades y el "orden mundial" representado por las instituciones del sistema de las Naciones Unidas a partir de 1945, a la luz de la evolución de la situación política mundial en la era posterior a la guerra fría. Su objetivo fue lograr una mayor comprensión no sólo de la forma en que los Estados o las sociedades participan en el cambiante sistema multilateral, sino también de la medida en que esa participación ha afectado a los Estados y a las relaciones internas entre los Estados y las sociedades y del modo en que, en una serie continua de interacciones, las diversas presiones en dirección al cambio que han comenzado a ejercer los Estados Miembros han influido a su vez en el sistema de las Naciones Unidas.

25. Como resultado de las intensas deliberaciones celebradas en torno a los trabajos presentados en un simposio que tuvo lugar en Yokohama (Japón) en 1992 y del diálogo entre especialistas que se llevó a cabo dentro de la red del programa de la ONU, surgió un libro titulado Global Transformations, en el que se hace un examen amplio de cuestiones de actualidad. Uno de los temas principales de que trata el estudio es la integración de las políticas y la tensión entre la globalización y la democratización, como se manifiesta en las diversas regiones y culturas. Si bien la globalización y la democratización no son en teoría contradictorias o mutuamente excluyentes, en los hechos es frecuente que entren en conflicto. Para completar el panorama de la transformación mundial, el estudio coloca en el centro del escenario a los nuevos actores en el proceso de globalización, como los movimientos indígenas, los movimientos de democratización, los ciudadanos y las organizaciones no gubernamentales a nivel local e internacional. En el estudio también se hacen reflexiones acerca del incipiente nuevo orden mundial y del importante papel que desempeña el sistema de las Naciones Unidas en cuanto a hacer respetar el imperio del derecho en las relaciones internacionales.

26. En cierta medida, 1993 fue también un año de planificación de actividades adicionales en relación con este tema, sobre la base del marco amplio propuesto por el Secretario General en "Un Programa de Paz" (A/42/277-S/2411). En varias

reuniones, celebradas en Nueva York, Ulster, Barcelona y Tokio, se examinaron planes con miras a realizar actividades de investigación, reflexión, formulación de políticas y capacitación dentro de ese marco. En una reunión celebrada en Nueva York en abril de 1993, eruditos, diplomáticos y altos funcionarios de las Naciones Unidas propusieron que la ONU emprendiera estudios sobre cuestiones relacionadas con la acción multilateral y el gobierno mundial, como el concepto de la soberanía de los Estados, los criterios en materia de intervención, la diplomacia preventiva, el papel de las organizaciones regionales en el mantenimiento de la seguridad regional, y las operaciones de mantenimiento de la paz. Esos planes fueron incluidos en el programa de trabajo de la ONU para 1994-1995, dentro del tema amplio relativo al sistema de las Naciones Unidas, el gobierno a nivel mundial y la seguridad.

2. El arte de gobernar y la solución de conflictos

27. Mientras las cadenas de televisión internacionales seguían mostrando casi a diario escenas que parecían extraídas del Guernica, haciendo un llamado de atención ante las más atroces prácticas de crueldad humana que se cometían en diversos lugares de Europa y en otras partes del mundo, las alentadoras conversaciones de paz en el Oriente Medio, las operaciones de mantenimiento de la paz en Camboya, los esfuerzos de Sudáfrica en aras de la reconciliación y otros ejemplos positivos de ejercicio del poder y solución de conflictos permitían albergar ciertas esperanzas para el futuro.

28. Entretanto, los estudios realizados por la ONU en 1993 abarcaban cuestiones relacionadas con los mecanismos de alerta temprana y la diplomacia preventiva, que fueron examinadas en un seminario celebrado en Tokio en el marco del programa sobre el gobierno y la solución de conflictos. En otro seminario, celebrado en Coleraine (Irlanda del Norte) en octubre de 1993, 34 eruditos que representaban una amplia gama de disciplinas de las ciencias sociales pasaron revista a los últimos adelantos y determinaron algunas cuestiones fundamentales que debían incluirse en un programa de investigación a largo plazo sobre solución de conflictos y problemas étnicos. El nuevo programa, que se centrará en las cuestiones étnicas, la solución de conflictos y la paz, es una derivación y, al mismo tiempo, un complemento de las actividades programáticas que se llevan a cabo actualmente en el marco del programa de la Universidad relativo a la solución de conflictos. Este programa, que fue lanzado a principios de 1993 sobre la base de un acuerdo de cooperación celebrado entre la ONU y la Universidad de Ulster, tiene por objeto proporcionar instrumentos de investigación a los eruditos y a las autoridades mediante la creación de servicios de comunicación como bases de datos, redes y otros medios de apoyo para la labor de los eruditos. El programa incluye también actividades de capacitación, como elemento esencial para reforzar el criterio de solución de conflictos.

29. Durante 1993, eruditos y científicos de la ONU examinaron otros aspectos de la violencia y la paz en distintas circunstancias y en diferentes niveles. Por ejemplo, en el simposio inaugural celebrado a mediados de febrero, el ganador del Premio Nobel, Sir John Kendrew, del Reino Unido, refiriéndose al tema de la política y la ciencia, dijo:

"No creo que la raza humana pueda cometer mayor estupidez que la que cometen todos los países, incluido el mío, cuando suministran armas de alta tecnología con las que se supone que las personas se maten entre sí. Porque, si no es para matarse unos a otros, ¿para qué otra cosa sirven?." ³

30. Aunque pueda considerarse que la labor académica es incapaz de poner freno al actual recrudecimiento de la violencia en el mundo, es bien sabido que resulta útil aclarar las causas y los procesos que dan origen a los conflictos para prever los estallidos de violencia y determinar los mecanismos que permitirán evitarlos o detenerlos. En tal sentido, una publicación de la UNU que es fruto de los estudios que realiza la Universidad y que ha sido elogiada por la crítica se titula The Culture of Violence. Los estudios de casos que figuran en el libro se centran en distintas formas de violencia, desde las que afectan a las poblaciones indígenas, a los niños o a las minorías raciales en las ciudades modernas, hasta la delincuencia derivada del tráfico ilícito de drogas. La primera de una serie de monografías que tratan el tema de la solución de conflictos con un criterio más orientado a la acción, titulada Participative approaches to peacemaking in the Philippines, se basa en experiencias concretas de trabajadores sociales a nivel popular.

B. El medio ambiente

1. ¿Cómo se inserta en la labor de la Universidad de las Naciones Unidas?

31. El medio ambiente sigue revistiendo una enorme importancia para todos los integrantes de la sociedad, incluidos los gobiernos, los políticos, los periodistas, la amplia gama de grupos de acción social, los eruditos y los ciudadanos comunes. Varios acontecimientos ocurridos durante el año pasado, entre ellos los desastres naturales que se produjeron en diversas partes del mundo, en algunos casos relacionados con medidas ambientales desacertadas, subrayaron la importancia de lograr una mayor comprensión del medio ambiente. Los debates cada vez más intensos, en los que a menudo se enfrentan políticos con científicos en cuanto a la forma de interpretar los efectos de la industria en el medio ambiente, son otro motivo para tratar de comprender mejor la relación que existe entre el medio ambiente y los seres humanos. Todos estos factores ponen de manifiesto la complejidad de los problemas globales que enfrenta el mundo, en los que el medio ambiente está a menudo estrechamente vinculado a la ciencia y la tecnología, y la importancia vital de ampliar los conocimientos actuales para poder encontrar soluciones adecuadas.

32. En las actividades de investigación de la UNU se tiene en cuenta que los problemas ambientales abarcan desde alteraciones localizadas hasta cambios globales a largo plazo y potencialmente catastróficos. Reconocen además que muchos de los factores sociales, económicos y tecnológicos que contribuyen a esos cambios deben pasar a ser, con carácter urgente, más ecológicamente sostenibles. Los investigadores de la UNU también reconocen la necesidad de adoptar un nuevo criterio filosófico coherente a fin de abordar algunos de los problemas inmediatos que repercuten en el nexo crítico que existe entre las cuestiones ambientales y económicas.

33. Consciente de su limitada capacidad en un ámbito en que existen numerosas instituciones académicas e internacionales competentes, la UNU se está concentrando en varias esferas en las que puede ejercer influencia. La mayoría de sus actividades en este contexto se agrupan dentro del programa general relativo a la sostenibilidad de los sistemas globales de sustento de la vida. Estas actividades, cuyo propósito es obrar en consonancia con el informe de la Comisión Mundial de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (Comisión Brundtland), apuntan a destacar la importancia de lograr la sostenibilidad ecológica a nivel local y regional mediante una ordenación adecuada del medio ambiente y de los recursos, como forma de promover una mayor

conciencia de la necesidad de la labor de investigación y la acción multilateral para comprender y afrontar el cambio ecológico mundial. Otras actividades encaran las cuestiones ambientales desde la perspectiva de la economía del desarrollo, con el fin de formular una teoría económica mundial que tenga en cuenta los distintos tipos de valores de los recursos biológicos y geofísicos del mundo y que propugne la creación de instrumentos de contabilidad y análisis económico más eficaces que permitan medir los efectos ambientales de las decisiones de inversión a nivel macroeconómico y microeconómico.

2. La pugna entre el medio ambiente y los recursos

34. La labor realizada durante 1993 en el marco del programa relativo a los sistemas globales de sustento de la vida se centró principalmente en dos esferas fundamentales: la ordenación del medio ambiente y de los recursos (sostenibilidad a nivel local y regional), y el cambio ecológico mundial y la acción multilateral. Parte de la labor se basó en actividades anteriores, mientras que otros trabajos apuntaron en nuevas direcciones. Actualmente se está trabajando también en relación con determinados problemas, incipientes o ya existentes, de interés para las Naciones Unidas. La actividad principal en este ámbito apunta a aplicar y complementar los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo de 1992. En 1993 se hicieron gestiones con miras a formular un nuevo programa de desarrollo ecológicamente sostenible. A solicitud del Rector, se pidió a un grupo de asesores que preparara un informe en el que se definieran los objetivos generales del programa y se sugirieran distintas maneras de alcanzarlos. Sobre la base del informe del grupo se formuló un programa para el período 1993-1994.

35. Con estas actividades, la Universidad está haciendo aportaciones modestas pero significativas al programa ambiental de las Naciones Unidas, al lograr que la opinión de académicos y eruditos se tenga en cuenta en las decisiones prácticas y de política. Las descripciones que figuran a continuación muestran de qué manera las actividades de investigación, capacitación y difusión sobre cuestiones ambientales importantes coadyuvaron durante el año pasado al logro de los objetivos de la Universidad en relación con el tema central de la segunda perspectiva de mediano plazo, sobre el cambio y la responsabilidad en el mundo, y en qué medida la labor que se realiza en esa esfera amplia e importante, así como en otros aspectos del programa de la UNU, ayuda a comprender el complejo mosaico de la condición humana hoy en día.

36. Las actividades que encaran el problema desde la perspectiva de la sostenibilidad a nivel local y regional se han centrado en una amplia gama de aspectos, entre ellos los relativos a la ecología de montaña y el desarrollo sostenible, los recursos naturales en África y el futuro sostenible del medio ambiente.

3. Ordenación de ecosistemas complejos de montaña

37. La preocupación fundamental del proyecto sobre ecología de montaña y desarrollo sostenible es promover la investigación y la efectiva difusión de los resultados de las investigaciones en la esfera relativamente desatendida del desarrollo ecológicamente sostenible de las regiones montañosas del mundo. Los criterios utilizados, que se centran en la formulación de métodos interdisciplinarios y criterios sistemáticos para la ordenación de ecosistemas complejos de montaña, tienen por objeto ayudar a armonizar los objetivos a menudo contradictorios de la conservación y el desarrollo. La labor se ha

basado en investigaciones anteriores de la UNU sobre las regiones montañosas, la agrosilvicultura, el uso de la tierra en las zonas tropicales húmedas, los ecosistemas de tierras altas y sus efectos en las zonas de tierras bajas y en los recursos hídricos, y los ecosistemas tropicales. Los trabajos destinados a ampliar los conocimientos y la comprensión actuales de la biosfera y los sistemas físicos de sustento de la vida en la Tierra se apoyan en investigaciones anteriores sobre la geofisiología y la ordenación de los recursos naturales.

38. Uno de los objetivos principales del proyecto es fortalecer la capacidad en los países en desarrollo. Por lo tanto, se ha prestado apoyo a la creación y al funcionamiento de varias asociaciones regionales de científicos especializados en el tema de las montañas. Dos de esas asociaciones participaron en acontecimientos importantes en 1993. La African Mountains Association celebró su tercera conferencia y curso práctico en Kenya en marzo, con la colaboración del proyecto, sobre el tema de la Planificación para el uso sostenible de los recursos montañosos africanos. El curso práctico, organizado con la cooperación de la UNU y el Instituto de Recursos Naturales en África (INRA), contó con la asistencia de 50 participantes de 11 países africanos y tres países no africanos. En mayo se estableció en Nueva Zelandia la East Asian-Pacific Rim Mountain Association, en ocasión de un curso práctico sobre las montañas del arco del Pacífico occidental al que asistieron cerca de 100 participantes, entre ellos representantes de Australia, el Canadá, Corea del Sur, China, los Estados Unidos de América, Filipinas, Indonesia, el Japón, Nueva Zelandia, Papua Nueva Guinea y la Provincia China de Taiwán, y se leyeron más de 50 monografías. Algunas de ellas se publicarán en una edición especial de la revista Mountain Research and Development de la UNU.

Revistas de ecología

Ya se han publicado 13 números de la revista trimestral Mountain Research and Development. Los cuatro números publicados en 1993 contenían entre ocho y diez artículos científicos escritos por especialistas de destacadas instituciones relacionadas con el desarrollo sostenible de las zonas montañosas y de tierras altas del mundo, representativos tanto de las ciencias naturales como de las ciencias sociales.

En el transcurso del año se publicaron cuatro números de la revista Abstracts of Selected Solar Energy (ASSET) (Selección de Tecnologías sobre Energía Solar - Resúmenes). También se enviaron cuestionarios de evaluación solicitando respuestas con el fin de formular un nuevo plan para la revista y su distribución.

La UNU sigue publicando, en colaboración con Butterworth-Heinemann, la revista Global Environmental Change: Human and Policy Dimensions. Esta publicación trimestral, que está actualmente en su tercer año, ha llegado rápidamente a ser reconocida como una de las revistas más importantes en la materia. La revista se ocupa de las dimensiones humanas y ecológicas y de política pública de los procesos ambientales que ponen en peligro la sostenibilidad de la vida en la Tierra. Además de los artículos científicos, que son examinados rigurosamente por especialistas en el tema, la revista contiene una sección titulada "UNU Monitor", en la que periódicamente se incluyen informes preparados por la División Académica sobre las actividades en curso de la Universidad. Se destinó un número especial (marzo

de 1993) a estudios casuísticos por países sobre la capacidad institucional para aplicar medidas de reducción de los gases de efecto invernadero, de conformidad con la Convención Marco sobre el Cambio Climático.

39. Un proyecto de investigación muy importante sobre las cadenas montañosas del Asia central resultó afectado al tener que interrumpir sus trabajos sobre el terreno en las montañas de Pamir, en Tayikistán, como consecuencia de los graves disturbios políticos. No obstante, las actividades del proyecto continúan en el resto de la región. El estudio sobre los efectos del desarrollo en la pobreza rural, los pueblos minoritarios y el medio ambiente de montaña en el norte de la provincia de Yunnan (China) ya está en marcha con el apoyo de la Fundación Ford. Se ha presentado una propuesta con miras a emprender una nueva fase del proyecto, con el título de "Las inundaciones en Bangladesh: análisis y comprensión de los procesos en los estudios de casos en nuestro siglo", para estudiar el papel que cabe atribuir a las montañas del Himalaya y a su explotación como factor coadyuvante de las graves inundaciones en las llanuras ubicadas aguas abajo.

4. El caso de África

40. Las actividades relacionadas con los recursos naturales en África se basan en la necesidad urgente de que los países africanos mejoren su capacidad de ordenación y rehabilitación de los recursos naturales y el medio ambiente del continente. El objetivo central es fortalecer las instituciones nacionales en África, movilizar a los científicos y técnicos de todo el continente y proporcionarles los medios necesarios para que puedan generar y aplicar conocimientos y técnicas innovadoras para actividades productivas y formular opciones de planificación y de política, y lograr una mayor comprensión de los aspectos socioeconómicos y de otro tipo de los recursos naturales en el contexto del desarrollo basado en la capacidad propia. En un principio, las actividades se centraron en: a) la conservación y ordenación del suelo y los recursos hídricos; b) cultivos alimentarios autóctonos y otras plantas útiles de África; y c) explotación de los recursos minerales.

41. La mayoría de los estudios sobre el terreno iniciados en 1992 finalizaron en 1993, y se prepararon informes. Dichos informes abarcan los siguientes temas: a) cultivos alimentarios autóctonos de África y plantas útiles, preparación de alimentos a partir de esos cultivos y plantas, y huertos familiares; b) recursos hídricos y de suelos, su conservación y ordenación y restricciones a su utilización en aras del desarrollo sostenible; c) recursos minerales y cuestiones vinculadas a su ordenación con miras al desarrollo sostenible; d) plantas útiles autóctonas de África, especialmente las plantas medicinales y cuestiones relacionadas con su ordenación, y e) evaluación del grado de utilización de los cultivos alimentarios autóctonos que se siembran o producen en África y de alimentos importados en la preparación de las comidas que se sirven en hoteles y otros lugares. Se están haciendo planes para celebrar una conferencia a efectos de examinar los informes y publicarlos.

5. Interacción entre las actividades físicas y humanas

42. Las actividades que se realizan en la esfera del futuro sostenible del medio ambiente se centran en las complejas interacciones entre las actividades físicas y humanas como factores que contribuyen a modificar el medio ambiente, especialmente en las zonas tropicales y subtropicales del mundo, y los efectos en la sostenibilidad. Su objetivo general es promover el desarrollo sostenible

desde el punto de vista ecológico, social y económico mediante la investigación básica y aplicada, la capacitación y la difusión. Con ese fin se ha emprendido una serie de estudios regionales en diversas partes del mundo en desarrollo.

43. Uno de esos estudios se realizó en una conferencia sobre el futuro sostenible del medio ambiente y de la ordenación de los recursos en la región de África al sur del Sáhara, celebrada en Accra en marzo de 1993 y que tuvo como anfitriona a la Universidad de Ghana, con la participación del UNU/INRA. La conferencia congregó a 32 participantes de 10 países africanos, algunos países europeos y varias organizaciones internacionales. Fue inaugurada por la nueva Ministro de Medio Ambiente de Ghana, la Sra. Christiane Amoako-Nuamah. Ya se han publicado un informe sucinto y artículos en revistas científicas internacionales, y se está llevando a cabo una labor de revisión editorial con miras a preparar un libro.

44. Las actividades humanas son parte esencial del estudio sobre población, ordenación de la tierra y cambio ambiental, que pone de relieve las consecuencias del continuo crecimiento de la población a nivel mundial, regional y local para la ordenación del uso de la tierra y, por ende, para el medio ambiente. Este estudio, que se basa principalmente en sectores de investigación sobre el terreno en diversas zonas explotadas por pequeños agricultores en las regiones tropicales y subtropicales del mundo, cobró impulso durante 1993. Se han establecido sectores de investigación en la región amazónica del Brasil, África occidental (Ghana), África oriental (Kenya, República Unida de Tanzania y Uganda), el norte de Tailandia, la provincia de Yunnan (China), Nepal y las tierras altas de Papua Nueva Guinea. Se han entablado vínculos además con otras actividades de la UNU, incluidas las relativas a la ecología de montaña y el desarrollo sostenible, y las actividades que se llevan a cabo en el UNU/INRA y en el marco de otros programas conexos sobre el terreno. Para contribuir a difundir información sobre estas actividades, se creó un boletín informativo bianual titulado PLEC News and Views. El primer número se publicó en julio de 1993. A raíz de una solicitud de financiación externa por un volumen importante, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) aceptó proponer que el estudio recibiera financiación por conducto del Fondo para el Medio Ambiente Mundial.

45. El agua también está estrechamente relacionada con las actividades humanas. Es otro aspecto de interés ecológico que se ha convertido en una importante limitación para el desarrollo y en una fuente potencial de conflictos entre los países del Oriente Medio. Una actividad en la que participó la UNU fue la organización del Foro del Oriente Medio sobre recursos hídricos, celebrado en El Cairo en febrero de 1993, en colaboración con la Asociación Internacional de Recursos Hídricos. El Foro, que agrupó a la mayoría de los países del Oriente Medio, tiene como objetivo a largo plazo ayudar a que se celebren acuerdos mutuamente beneficiosos sobre la utilización óptima de los limitados recursos hídricos internacionales disponibles. El Foro fue considerado una contribución significativa a las conversaciones de paz en el Oriente Medio, ya que 17 de los participantes intervenían en las actuales negociaciones de paz bilaterales y multilaterales. La Editorial de la UNU ha publicado, en forma conjunta con la Oxford University Press de la India, un libro de gran autoridad titulado International Waters of the Middle East, que se basa en los trabajos científicos presentados en la conferencia.

46. La energía se ha convertido en sinónimo de progreso y desarrollo industrial en muchas partes del mundo. En los últimos años ha sido analizada con sentido crítico en función del daño que puede causar al medio ambiente y de la búsqueda de fuentes de energía alternativas. La labor realizada en 1993 en la esfera de la energía consistió, entre otras cosas, en seguir cooperando con el

Departamento de Desarrollo Económico y Social de las Naciones Unidas y el Organismo Italiano de nuevas tecnologías, energía y medio ambiente (ENEA) en la preparación de un estudio de viabilidad, recaudar fondos y llevar a cabo una actividad experimental destinada a establecer una red internacional de centros de estudios superiores sobre fuentes de energía nuevas y renovables. Se concluyó un informe provisional sobre el estudio de viabilidad y en diciembre de 1993 se convocó en Castel Gandolfo (Italia) el segundo coloquio sobre energía renovable para el medio ambiente y el desarrollo: fortalecimiento de la capacidad en los países en desarrollo. También se consideró la posibilidad de convocar una reunión de expertos de las Naciones Unidas para crear un programa mundial de acción e investigación en materia de energía para las Naciones Unidas con miras al siglo XXI. El seminario propuesto sobre energía, desarrollo y medio ambiente tuvo que ser aplazado. (Las cuestiones relativas a la energía se examinan también en relación con el programa sobre futuros cambios en el mundo y elaboración de modelos.)

6. El papel central de las actividades humanas

47. Habida cuenta de que las actividades humanas desempeñan un papel esencial en los cambios que ocurren en el medio ambiente mundial, estos estudios reúnen a especialistas en ciencias naturales y en ciencias sociales para comprender mejor las causas antropogénicas y las consecuencias sociales y económicas. Con ello se busca también promover el apoyo amplio del público y los esfuerzos multilaterales necesarios para que se adopten estrategias destinadas a evitar o mitigar los efectos no deseados de los cambios ambientales y para aplicar políticas que combatan la degradación del medio ambiente y promuevan un desarrollo ecológicamente sostenible.

48. Durante 1993, varias actividades llegaron a su fin o ingresaron en una nueva etapa. En febrero de 1993 se publicó un nuevo libro muy importante, titulado Environmental Change and International Law (El Cambio Ambiental y el Derecho Internacional). Se está preparando además otro libro titulado Environmental Change and Global Governance, cuya revisión editorial fue realizada por Oran Young, George Demko y Kilaparti Ramakrishna, y que será publicado por la Editorial de la UNU y University Press of New England. El proyecto sobre evaluación de los riesgos para el planeta y las zonas de situación ambiental crítica está actualmente en la fase de preparación de informes. El libro más importante sobre comparaciones internacionales, cuya revisión editorial estuvo a cargo de Roger y Jeanne X. Kaspersen y que será publicado por la Editorial de la UNU, se encuentra actualmente en vías de producción. El proyecto sobre metabolismo industrial culminó su primera fase con el libro Industrial Metabolism: Restructuring for Sustainable Development, editado por Robert U. Ayres y Udo E. Simonis, que será publicado por la Editorial de la UNU y que está actualmente en la etapa de producción.

49. En julio de 1993 se celebró en la sede de la UNU un simposio sobre reestructuración del medio ambiente con el fin de brindar información sobre la primera fase del proyecto y planificar nuevas actividades en esa esfera. La reestructuración ecológica es uno de los temas centrales del Programa 21 y abarcará las actividades complementarias del proyecto sobre metabolismo industrial. En septiembre de 1993 la UNU organizó, en cooperación con el Japan Eco-Life Centre, una conferencia internacional sobre la ordenación del medio ambiente en la que se centró la atención en el papel del sector privado y se brindó información acerca de los resultados del proyecto.

Publicaciones sobre el medio ambiente mundial

La publicación Global Greenhouse Regime: Who Pays? aborda una cuestión fundamental de las negociaciones internacionales en torno a la convención sobre el cambio climático, recogiendo los puntos de vista tanto del Sur como del Norte, y constituirá un antecedente importante para las negociaciones del sistema de las Naciones Unidas y otras negociaciones conexas.

Como resultado de la conferencia celebrada en 1991 en Yogyakarta (Indonesia), titulada "Hacia un futuro ambiental sostenible para la región de Asia sudoriental", se preparó un libro con el título de South-East Asia's Environmental Future: The Search for Sustainability, cuya revisión editorial estuvo a cargo de Harold Brookfield en colaboración con Yvonne Byron y que fue publicado a principios de este año por la Editorial de la UNU. En opinión de un crítico, este libro representa una contribución significativa en esta esfera porque expone sucintamente valiosos criterios nuevos y originales para afrontar los problemas de la sostenibilidad del desarrollo ambiental. Según el mismo crítico, el libro se refiere a cuestiones acuciantes de Asia sudoriental, por lo que cabe esperar que los funcionarios encargados de la formulación de políticas le presten la debida atención.

50. Durante 1993, las actividades realizadas en el ámbito del gobierno de los océanos se centraron en auspiciar, conjuntamente con el Instituto Oceánico Internacional, la conferencia Pacem in Maribus XXI sobre gobierno de los océanos: un modelo para los mares regionales en el siglo XXI, celebrada en septiembre en Toyama (Japón), y en finalizar la revisión editorial del manuscrito emanado de la conferencia Pacem in Maribus XIX sobre gobierno de los océanos: mecanismos institucionales nacionales, regionales y mundiales para lograr el desarrollo sostenible en los océanos, organizada en forma conjunta por el Instituto Oceánico Internacional, la Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI) de la UNESCO y la UNU en 1991. El libro será publicado por la Editorial de la UNU.

51. Entre otras actividades realizadas en 1993 cabe mencionar la organización de un período extraordinario de sesiones sobre la evaluación de los efectos en el medio ambiente: cuestiones metodológicas y situación actual, en relación con la conferencia de la International Association of Impact Assessment, celebrada en junio en Shanghai (China). Este fue el primer paso con miras a concretar un proyecto a más largo plazo sobre el terreno, aprovechando investigaciones anteriores de la UNU.

7. El medio ambiente desde una perspectiva económica

52. En los últimos años se ha hecho más evidente la importante relación que existe entre las cuestiones ambientales y las económicas, en particular desde que se ha integrado más en el pensamiento económico la cuestión de las posibles repercusiones de los análisis de la relación entre los costos y los beneficios sociales y ambientales de los proyectos de inversión para los recursos naturales y los servicios de protección del medio ambiente. En el ámbito de la economía ambiental, la UNU realiza estudios de casos, elabora modelos de relaciones entre el medio ambiente y el desarrollo y realiza análisis de datos y de políticas. Hay cuatro proyectos que abarcan los siguientes temas: el marco jurídico de la economía ambiental, los métodos de cuantificación económica de la degradación

del medio ambiente, el comportamiento microeconómico y los cambios sectoriales, particularmente en la agricultura, y la adopción de decisiones en materia de gestión de servicios de protección del medio ambiente.

53. Uno de los proyectos entraña la preparación de una serie de estudios especializados sobre la economía del medio ambiente y el desarrollo. Otro tiene por objeto la preparación de un libro de texto sobre la economía de los recursos ambientales. El tercero consiste en una serie de conferencias sobre economía ambiental que se dictarán durante el verano en universidades de países en desarrollo. El cuarto proyecto se centra en la preparación de una serie de estudios de casos sobre los aspectos económicos y políticos de la protección del medio ambiente mundial. Entre los resultados obtenidos cabe mencionar una publicación titulada The Economics of Transnational Commons y un informe sobre A Global Environmental Compact for Sustainable Development: Resource Requirements and Mechanisms.

54. Otros resultados fueron tres volúmenes titulados The Environment and Emerging Development Issues, Economics of Transnational Commons, y un libro de texto sobre economía ambiental. También se realizaron dos cursos prácticos didácticos regionales, el primero en Colombo a mediados de diciembre de 1992, para profesores universitarios de economía procedentes de países en desarrollo, y el segundo en Malta a principios de julio de 1993. Los planes apuntan a que se sigan realizando cursos prácticos y otras actividades de difusión en colaboración con el PNUMA y el Instituto Internacional de Economía Ambiental de la Academia Real de Ciencias de Suecia.

8. Cuestiones conexas

55. Otra de las actividades relacionadas con cuestiones ambientales consistió en el lanzamiento de un proyecto sobre prevención de desastres naturales en atención al Decenio Internacional para la Prevención de los Desastres Naturales. Se ha mantenido una intensa colaboración con la Iniciativa Mundial para la Seguridad Sísmica, programa apoyado por el Decenio, y con el International Centre for Disaster Mitigation Engineering (INCEDE) de la Universidad de Tokio. Se organizó un período de sesiones de un grupo de tareas sobre el tema "Hacia la prevención de los desastres naturales" en relación con el Intercongreso de Ciencias del Pacífico, celebrado en Okinawa en junio de 1993. Se prevé realizar varias publicaciones y actividades complementarias.

56. En la tercera de la serie de conferencias sobre la esfera de programas relativos al cambio y las perspectivas a nivel mundial, celebrada en octubre de 1993, se examinaron estrategias adecuadas para lograr el desarrollo sostenible en el contexto amplio de la energía, la economía y el medio ambiente. La conferencia, titulada "Medio ambiente mundial, energía y desarrollo económico", se organizó en forma conjunta con el Centro de Desarrollo Internacional del Japón (IDCJ) y con el apoyo del Gobierno del Japón, representado por el Organismo de Planificación Económica, el Organismo de Medio Ambiente, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de Comercio Internacional e Industria, y de la Sociedad Japonesa de Energía y Recursos, el Instituto de Ingenieros Eléctricos del Japón, la Sociedad de Ingenieros Mecánicos del Japón y la Asociación de Economía y Econometría del Japón. Se ha preparado un libro basado en la conferencia que está en proceso de revisión editorial a los efectos de su publicación.

Foros públicos sobre el medio ambiente

Los foros públicos de la UNU relacionados con el medio ambiente y el desarrollo sostenible celebrados en la sede de la UNU en Tokio en 1993 contaron con la presencia de varios científicos y ambientalistas de renombre.

En enero, el ganador del Premio Tyler, el Profesor Edward D. Goldberg, de la Scripps Oceanographic Institution de California, Presidente de International Mussel Watch, dio una charla sobre el tema de las zonas costeras como lugar de conflicto.

En marzo, el equipo encargado de realizar el estudio de viabilidad para la creación del centro y programa de investigación y capacitación sobre el medio ambiente y la salud, integrado por los profesores Asit K. Biswas, John Dirks y José Tundisi, brindaron información al público sobre cuestiones relacionadas con el tema.

En junio, en el Día Mundial del Medio Ambiente, el Dr. Kirk R. Smith, del East-West Center de Hawai, coeditor del libro de la UNU The Global Greenhouse Regime, dio una conferencia sobre "la gráfica más importante del mundo", en la que se refirió a los vínculos entre el uso de la energía, los daños al medio ambiente y el crecimiento de la población, y la necesidad consiguiente de aumentar efectivamente la cantidad de energía de que disponen los grupos más pobres del mundo a la vez de disminuir la cantidad que utilizan los más ricos.

La nueva Directora Ejecutiva del PNUMA, la Sra. Elizabeth Dowdeswell, habló en julio sobre las nuevas direcciones a las que habría de apuntar el PNUMA en la era posterior a la CNUMAD.

En septiembre, la Profesora Elisabeth Mann Borgese, fundadora y presidenta del Instituto Oceánico Internacional, dirigió un grupo de estudio sobre el gobierno de los océanos con fines de desarrollo sostenible: orientaciones futuras. El grupo estaba integrado por una serie de personalidades eminentes en materia de gobierno de los océanos.

En octubre se celebró el Día Internacional para la Prevención de los Desastres Naturales con un discurso del Profesor Tsuneo Katayama, director del INCEDE y copresidente de la Iniciativa Mundial para la Seguridad Sísmica, titulado "Decenio Internacional para la Prevención de los Desastres Naturales: ¿Perseguimos un sueño?"

El Segundo Foro Mundial de la UNU sobre el Medio Ambiente, que es un seminario público anual patrocinado por la empresa constructora Obayoshi, se celebró en enero sobre el tema relativo a los cambios ecológicos en los bosques pluviales y las tierras secas, y atrajo un público numeroso que llenó la sala de conferencias internacionales de la sede de la UNU. Los oradores principales fueron el Dr. Martin W. Holdgate, director general de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales (IUCN), y el Dr. Edward S. Ayensu, Presidente de la Pan-African Union for Science and Technology. La División Académica de la UNU preparó y publicó un informe sobre el Foro.

C. Ciencia y tecnología

1. Aportaciones de la UNU

57. Ningún país puede pretender alcanzar un grado de desarrollo económico significativo si no tiene la capacidad suficiente para mantenerse a la par de los últimos adelantos científicos y tecnológicos. Si bien hay factores fundamentales como la tierra, el trabajo y el capital que siguen siendo cruciales a los efectos de la distribución de la riqueza de las naciones, la ciencia y la tecnología y la aplicación de políticas apropiadas respecto de su utilización serán los factores determinantes del éxito de las naciones en los próximos decenios. Los progresos en el ámbito de la física, la química y la biología están generando rápidamente nuevos productos que comienzan a sustituir las materias primas tradicionales. Las nuevas tecnologías en las esferas de la microelectrónica, la robótica y la informática están modificando radicalmente las divisiones tradicionales del trabajo. En este marco, es posible que los avances cada vez más rápidos de la ciencia y la tecnología agraven los problemas mundiales. Esos avances pueden ser también una posible fuente de soluciones para los mismos problemas. Sin embargo, dado que la cantidad de información científica y la velocidad de las innovaciones tecnológicas están aumentando a un ritmo sin precedentes, las desigualdades entre los países en cuanto a la posibilidad de acceder a esa información y a esa tecnología y aplicarlas al desarrollo económico y social se tornan cada vez mayores. Los aspectos éticos también han comenzado a causar gran preocupación.

58. La mayor importancia que han adquirido las investigaciones básicas en esferas de alta tecnología han dado como resultado un aumento considerable de la intervención de intereses económicos en esferas de las que antes se ocupaba principalmente la comunidad académica. Además, las universidades se han visto obligadas a aumentar su eficacia en función de los costos y a orientarse más hacia las aplicaciones tecnológicas, muchas de las cuales revisten un interés comercial. Ese interés ha producido una privatización cada vez mayor de los resultados de las investigaciones básicas y ha llevado a los gobiernos y a las empresas a limitar el acceso a los adelantos científicos y tecnológicos y a la corriente de información que existe al respecto. Las consecuencias para el progreso de las ciencias básicas y su aplicación han llevado a los científicos tanto de países en desarrollo como de países desarrollados a expresar preocupación por las futuras repercusiones de esta tendencia.

59. Las investigaciones de la Universidad en este ámbito apuntan a determinar los peligros y las ventajas de los cambios cada vez más rápidos en la ciencia y la tecnología en la medida en que éstos afectan al desarrollo en diversas regiones del mundo. Parte de esta tarea consiste en tratar de determinar los adelantos científicos y tecnológicos que ofrecen la posibilidad de resolver los problemas de los países en las distintas etapas de desarrollo. Otro aspecto de la labor, en el que se asigna gran importancia a las relaciones entre los sistemas de enseñanza, la investigación fundamental y aplicada y la gestión tecnológica, consisten en idear criterios que permitan reformular las políticas para que los beneficios de la ciencia y la tecnología puedan transferirse libremente a través de las fronteras nacionales, en particular a los países necesitados. Un objetivo importante de la labor que se realiza en esta esfera es fortalecer las instituciones de los países en desarrollo en el ámbito de la biotecnología y la microinformática. También se trata de ampliar el acceso de los países en desarrollo a la información científica más reciente y a las nuevas tecnologías. Las investigaciones de la UNU tratan de esclarecer la cuestión relativa a la ciencia y la tecnología enfocándola desde distintos puntos de vista y en relación con diversas disciplinas y esferas de trabajo, como la

economía, la formulación de políticas, los adelantos técnicos, la elaboración de planes de estudio y la formación de especialistas. Por lo tanto, centran principalmente la atención en aspectos como las consecuencias que las nuevas tecnologías, la ciencia y la tecnología pueden acarrear para el desarrollo, el fortalecimiento de la capacidad de los países de América Latina y el Caribe en materia de biotecnología - una esfera clave de las nuevas tecnologías -, y el aumento de la capacidad de los países en desarrollo para desenvolverse sin dificultades en esferas de alta tecnología como la de los microprocesadores y la informática.

2. Aumento de la capacidad de autovalimiento

60. Se está trabajando en el ámbito de la tecnología de programas de computadora para ayudar a los países en desarrollo a que puedan valerse por sí mismos. El objetivo es contribuir a la creación de programas de computadora avanzados y producidos a nivel nacional, poniendo énfasis en el diseño de técnicas e instrumentos orientados al cálculo, mediante la enseñanza postuniversitaria y la investigación, particularmente en materia de elaboración de modelos en la esfera de las aplicaciones, el cumplimiento de requisitos y los métodos de programación.

61. La principal actividad realizada durante el año en lo que se refiere a la creación de programas avanzados de computadora fue el inicio, en septiembre, de la fase exploratoria de un proyecto tendiente a crear un sistema informático aplicable al sector de los ferrocarriles para China. Cinco becarios comenzaron su capacitación en técnicas avanzadas de diseño de programas de computadora de alta integridad para la programación de horarios, el despacho, la vigilancia y el control de trenes a lo largo de la línea férrea más transitada de China, entre Zhenzhou y Wuhan. La fase exploratoria durará seis meses. De acuerdo con los planes, habrá una fase de prueba de nueve meses, seguida de otra fase de nueve meses, entre 1994 y 1995, durante la cual se llevará a cabo la transferencia de tecnología y la capacitación de un total de 20 becarios.

62. Se han organizado cursillos de capacitación para difundir conocimientos acerca de las técnicas e instrumentos industriales y de investigación más avanzados para el diseño profesional de programas de computadora dignos de confianza. El primero de ellos, que se llevó a cabo en abril en el Instituto Asiático de Tecnología en Tailandia, reunió a participantes de tres empresas y de cinco universidades de Tailandia. El segundo se celebró en mayo en Hanoi, en el Instituto de Informática, y congregó a participantes del Instituto Asiático de Tecnología, de cuatro empresas y de seis universidades vietnamitas.

63. Las investigaciones realizadas durante el año se centraron en diversos aspectos del cálculo y otros instrumentos matemáticos para el diseño de programas de computadora, los entornos para la creación de programas con ayuda de computadoras, la robótica y el apoyo informático necesario para el uso del idioma mongol. A pedido de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), se analizaron las nociones de acreditación de creadores de programas de computadora y certificación de productos de programación.

64. Entre las actividades de difusión realizadas en esta esfera cabe mencionar un curso práctico de siete días de duración sobre programas de estudios universitarios en materia de tecnología de programas de computadora que se llevó a cabo en Beijing, con participantes en su mayoría de países en desarrollo de Asia. El propósito fue promover un intercambio de opiniones entre

personalidades universitarias y del mundo de la industria de países industrializados y en desarrollo sobre programas de estudios universitarios actualmente vigentes y previstos para el futuro. Se están planificando cursos prácticos similares para otras regiones del mundo.

65. Otra de las actividades de difusión consistió en preparar una lista bibliográfica de la serie constante de artículos de revistas e informes que se publican en relación con este tema, incluido el material pertinente emanado de las actividades de la UNU, para distribuirla entre unos 150 departamentos de universidades e institutos de investigación de países en desarrollo.

3. Los efectos de las nuevas estrategias tecnológicas

66. Durante 1993, la cuestión relativa a los efectos de las nuevas tecnologías en el desarrollo se abordó desde una perspectiva científica y tecnológica mediante la investigación de la movilización de la capacidad tecnológica en países en desarrollo y la realización de estudios pertinentes de política. La estrategia y la política de industrialización es el tema central de un estudio amplio sobre la industria y la innovación que se llevó a cabo a raíz del estudio casuístico relativo a la innovación industrial en la Provincia China de Taiwán, que estaba previsto con anterioridad y que se describe en el párrafo siguiente. Este estudio se basa principalmente en un examen y una síntesis de la información que figura en la bibliografía respectiva, y tiene por objeto preparar una monografía en la que se expondrá de manera sistemática un punto de vista diferente al que figura en la obra titulada Industry and Trade in Some Developing Countries, de I. M. D. Little, T. Scitovsky y M. Scott, que se basa en una determinada concepción del desarrollo tecnológico y del papel que éste desempeña en el crecimiento de la producción, y en la elaboración de un marco basado en fundamentos empíricos y relacionado con las políticas.

67. A principios de 1993 se llegó a un acuerdo con respecto a las pautas concretas a las que debería ajustarse el estudio casuístico sobre la industrialización de la Provincia China de Taiwán. Mediante esta investigación se tratará de verificar una serie de hipótesis dimanadas de estudios recientes sobre países que se han industrializado en los últimos tiempos, relativas a los factores tecnológicos que influyen en el proceso de industrialización. De esta manera se complementará el estudio monográfico sobre estrategia y política de industrialización desde una perspectiva tecnológica, que se describió en el párrafo anterior, al comprobar una serie de hipótesis importantes mediante el empleo de datos primarios. El objetivo fundamental es explicar el éxito notorio de las industrias de la Provincia China de Taiwán, que han conseguido borrar las diferencias entre la productividad real y las productividades más eficientes del sistema económico internacional.

68. El estudio relativo al trasfondo político de las políticas tecnológicas en América Latina centra su atención en las fuerzas políticas que influyen en la orientación y en el éxito o el fracaso de las políticas tecnológicas. La labor realizada en 1993 apuntó principalmente a dilucidar la cuestión relativa a los distintos grupos políticos que componen el electorado y a la forma en que éstos cambian de acuerdo con la índole y la orientación de las estrategias de industrialización. Se solicitó la realización de una serie de estudios por países sobre el papel que desempeñan los factores políticos en las políticas tecnológicas, y a principios de 1993 se presentaron proyectos de informe. Una vez revisados, se utilizaron en un curso práctico celebrado en abril en Maastricht (Países Bajos). Se prevé que ello dará lugar a la publicación de un volumen corregido.

69. La extensa red de institutos de investigación y desarrollo administrados por el Estado en China concentra gran parte de la capacidad científica y tecnológica del país y desempeña un papel preponderante en la política tecnológica. Sin embargo, es escasa la información de que se dispone en cuanto a su eficacia. Poco después de que se hiciera evidente que varias de esas instituciones de investigación de alta tecnología habían dado origen a organizaciones comerciales secundarias que habían ingresado en el sector productivo, se inició un estudio del trasfondo político de las políticas tecnológicas en China. El estudio trata de dilucidar los tipos de vínculos que se han creado, así como las fuerzas económicas que han contribuido a su surgimiento. El año 1993 se destinó a la realización de estudios exploratorios sobre el terreno para determinar si la experiencia de China podía ser interesante para las investigaciones orientadas a la política. Los resultados de este estudio se están registrando por escrito y es posible que den lugar a una publicación.

70. Se han emprendido una serie de estudios de política que centran la atención en cuestiones de actualidad relacionadas con las nuevas tecnologías, con el propósito de realizar análisis de política que puedan dirigirse a los funcionarios a quienes compete la adopción de decisiones, principalmente en países en desarrollo. Los estudios realizados entre 1992 y 1993 se refirieron, entre otros temas, a los efectos de las políticas de ajuste estructural en el desarrollo de la capacidad tecnológica en la región de África al sur del Sáhara; los últimos acontecimientos relativos a la protección de la propiedad intelectual y las consecuencias para los países en desarrollo; los efectos de la crisis económica y las políticas de ajuste estructural en la política científica y tecnológica en América Latina; las políticas orientadas a la transferencia de tecnologías en una era de cambios en las estructuras económicas y de rápidos avances tecnológicos, y el cambio en la organización de la industria manufacturera de Zimbabwe.

4. Desarrollo de la biotecnología

71. La labor en la esfera de la biotecnología se centra principalmente en la región de América Latina y el Caribe. Durante el año se organizaron en total seis cursos de dos semanas de duración como promedio, para alrededor de 90 jóvenes científicos y estudiantes postuniversitarios de distintos países de la región. Se instruyó a los participantes sobre nuevas técnicas de biotecnología en la esfera de la biotecnología vegetal, vacunas y diagnóstico, y microorganismos de interés industrial. Uno de los cursos, que se llevó a cabo en México en el mes de marzo, versó sobre la tecnología molecular para el análisis y la manipulación del genoma vegetal. Otro de los cursos, celebrado en mayo en Venezuela, se refirió a la inmunología y la genética molecular de los retrovirus humanos y animales. Un tercer curso, que se llevó a cabo en junio en Guatemala y México, tuvo como tema central la biotecnología del tratamiento anaerobio de los desechos. Otro de los cursos fue el tercer curso anual sobre técnicas básicas de recombinación del ADN, que se celebró en Venezuela en septiembre. En octubre se organizó el curso superior anual sobre procesos biotecnológicos en colaboración con la Organización Internacional de Biotecnología y Bioingeniería y la Universidad Nacional Autónoma de México. En noviembre se llevó a cabo en la Argentina un curso sobre aplicaciones de nuevos métodos de biotecnología en la agricultura.

72. Además de las actividades de capacitación, la UNU otorgó becas para promover los intercambios académicos dentro de la región. En el transcurso del año se otorgaron en total 19 becas de tres a 12 meses de duración. Los becarios procedían de instituciones de Argentina, Bolivia, Colombia, Cuba, Ecuador, Perú

y Venezuela. Las instituciones que acogieron a la mayoría de los becarios fueron el Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional de México, el Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas y la Universidad Central de Venezuela. Otros becarios fueron acogidos por instituciones de la Argentina, el Brasil y Chile.

73. A principios de año se concluyó el informe final del proyecto sobre el estudio del diagnóstico y las vacunas contra las especies del género Brucella, y se envió a una dependencia del Gobierno del Canadá llamada Supply and Services Canada. Tras examinar el informe, una autoridad científica del Gobierno del Canadá señaló que los científicos latinoamericanos que habían participado en el proyecto habían hecho importantes progresos en lo relativo al mejoramiento de la vacuna y el tratamiento de la brucelosis. Como resultado de ese dictamen, el proyecto recibió una segunda donación de 160.500 dólares canadienses para continuar por dos años más a partir de octubre de 1993.

74. El segundo curso práctico sobre ingeniería genética vegetal se llevó a cabo en São Paulo (Brasil) a fines de noviembre, con participantes eminentes de la Argentina, el Brasil, México y España y otros científicos. El tema central fueron los progresos recientes alcanzados en materia de identificación, cartografía, expresión y regulación de los genes vegetales. Los miembros de la Red de investigación sobre diagnóstico y vacunas participaron como disertantes en el curso sobre técnicas básicas de recombinación del ADN realizado en septiembre.

5. Fortalecimiento de la capacidad científica y técnica en la esfera de los microprocesadores y la informática

75. El objetivo principal de estas actividades es contribuir a que las universidades de todo el mundo, en particular de los países en desarrollo, fortalezcan su capacidad científica y técnica en esta esfera de amplia aplicación y de rápido progreso, y el medio esencial para lograrlo es ayudar a los investigadores a iniciar y mejorar las actividades de investigación pertinentes en las instituciones a las que pertenecen. Otro de los objetivos es lograr que las universidades estén en condiciones de impartir capacitación avanzada en materia de microelectrónica e informática, para que puedan responder mejor a las necesidades y los esfuerzos generales de desarrollo de sus respectivos países.

76. Las actividades se centran en tres aspectos: diseño de sistemas de control de tiempo real (instrumentos integrados y controlados por microprocesadores); informática para el diseño y la gestión de sistemas artificiales complejos, e investigación y enseñanza superior en informática y computación en universidades seleccionadas, poniendo énfasis especialmente en el paralelismo, los sistemas de gestión de bases de datos y el procesamiento de imágenes.

77. En las reuniones del grupo de trabajo y del comité directivo que se celebraron en Dublín en julio y septiembre respectivamente, se examinó el estado de las actividades del segundo proyecto de microinformática de la UNU y el Gobierno de Irlanda. En ambas reuniones se expresó preocupación por el hecho de que el número de interesados en recibir capacitación en Irlanda en el marco del proyecto fuese inferior a lo esperado.

78. La Conferencia Científica Africana de Informática (constituida como resultado de la primera conferencia africana de investigación en materia de computación, celebrada en 1992) celebró su primera reunión en Uagadugú en el

mes de julio. En esa reunión se decidió celebrar la segunda conferencia africana de investigación en materia de computación en Uagadugú en octubre de 1994. Se examinaron asimismo las propuestas de proyectos presentadas por las redes de investigación creadas recientemente sobre visión por computadora (Vision par ordinateur en Afrique pour la recherche (VOAR)) e ingeniería de programas de computadoras (Recherche africaine en ingénierie avancée de logiciels (ARIAL)), y se aprobaron ambas.

79. Se están haciendo planes para establecer una tercera red sobre paralelismo. Se espera contar con el apoyo de las instituciones interesadas a nivel local para realizar actividades de investigación, y obtener el respaldo del Ministerio de Cooperación de Francia para otorgar becas que permitan a investigadores jóvenes trabajar en sus tesis doctorales en el marco de los proyectos de la red. Se considerará la posibilidad de prestar apoyo para que se otorguen becas de estudios postdoctorales en el extranjero, en instituciones de Africa y en otros lugares. Se prevé que cada red podrá necesitar una o dos becas al año.

6. Las fronteras de la ciencia y la tecnología

80. En el marco de estas actividades se están examinando los adelantos científicos y tecnológicos en relación con las consecuencias que pueden entrañar para la solución de cuestiones mundiales acuciantes que preocupan al sistema de las Naciones Unidas. También se están organizando cursos prácticos avanzados de investigación y capacitación sobre temas seleccionados en relación con los adelantos científicos y tecnológicos para eruditos y autoridades de países en desarrollo.

81. En el transcurso del año se concluyó la revisión editorial del manuscrito del simposio celebrado en 1991 sobre las consecuencias del caos para la ciencia y la sociedad y del simposio de 1992 sobre la ampliación del acceso a la ciencia y la tecnología: el papel de la tecnología de la información. Además, se inició la labor de planificación de un simposio sobre la cooperación internacional en las actividades espaciales para reforzar la seguridad en la era posterior a la guerra fría, en cooperación con la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre de la Secretaría de las Naciones Unidas.

82. Durante 1993 se realizaron varios cursos prácticos avanzados de investigación y capacitación, principalmente en las esferas de la biotecnología, la tecnología de programas de computadora, los microprocesadores y la informática y los alimentos y la nutrición. Todos ellos se describen en los informes de los distintos programas y en la sección IV infra. Además, se empezó a deliberar, en algunos casos con órganos científicos internacionales, sobre nuevas actividades relacionadas con diversos temas, entre ellos las radiaciones sincrotrónicas, la teleobservación para la vigilancia de los ecosistemas terrestres y oceánicos y la tecnología del plasma.

D. Desarrollo humano y social

83. El Artículo 55 de la Carta de las Naciones Unidas establece que la Organización promoverá niveles de vida más elevados, trabajo permanente para todos, y condiciones de progreso y desarrollo económico y social. También pone énfasis en la búsqueda de soluciones para los problemas internacionales de carácter económico, social y sanitario y en el fomento de la cooperación internacional en el orden cultural y educativo. La UNU, como parte integrante del sistema de las Naciones Unidas, concentra sus esfuerzos en movilizar los

recursos de la comunidad internacional de estudiosos para mejorar la condición humana mediante la búsqueda de soluciones a largo plazo para los problemas económicos y sociales que impiden alcanzar un desarrollo y un bienestar humanos más equitativos y sostenibles.

84. Un aspecto fundamental de la labor de la ONU en 1993 fueron los análisis de las consecuencias del desarrollo social y económico, particularmente en lo que respecta al mejoramiento de la condición humana. Esta tarea consistió principalmente en examinar una serie de factores vinculados entre sí, como el mejoramiento de la calidad de vida, los efectos del desarrollo económico en las mujeres, los programas de reforma y ajuste estructural en los países en desarrollo, las consecuencias de las nuevas tecnologías, el mejoramiento del estado nutricional y sanitario y la población y la urbanización. La ONU trató de encarar esos vínculos con un criterio multidisciplinario, haciendo todo lo posible para que las autoridades encargadas de formular políticas y adoptar decisiones tuvieran en cuenta los resultados de los análisis comparativos del desarrollo económico y social.

1. Calidad de vida

85. Un objetivo común de la economía y la filosofía ha sido tratar de esclarecer el significado de la expresión "calidad de vida" y determinar las medidas de política social que se requieren para mejorarla. La ONU ha reunido a especialistas de ambas disciplinas y los ha alentado a debatir la cuestión del mejoramiento de la calidad de vida y, en particular, a cooperar más activamente entre ellos mediante consultas mutuas que puedan generar resultados de utilidad para las autoridades. Por lo tanto, desde el punto de vista de un economista, un enfoque adecuado de problemas económicos complejos no puede pasar por alto cuestiones filosóficas esenciales y, análogamente, desde la perspectiva de un filósofo, las cuestiones más teóricas deben guardar cierta relación con una comprensión más cabal de problemas prácticos complejos.

86. Estas investigaciones tienen consecuencias directas para la formulación de la política pública, a cuyos efectos los científicos sociales examinan las actividades y no solamente los resultados satisfactorios, y miden los progresos alcanzados en múltiples aspectos concretos de la vida. Las reflexiones acerca de las decisiones complejas que deben adoptarse en el marco de la política pública, por ejemplo en lo relativo a la salud y la distribución de bienes relacionados con la salud, ponen de manifiesto la necesidad de analizar toda la cuestión de la calidad de vida con un criterio que vaya más allá de las mediciones económicas convencionales e imprecisas. Las investigaciones de la ONU han señalado la necesidad de prestar más atención a las cuestiones filosóficas de la relatividad tradicional y cultural, a fin de determinar las creencias y opiniones en que deberían basarse las autoridades para hacer sus mediciones⁴.

87. La Universidad ha tratado también de elucidar la cuestión relativa a las condiciones necesarias para lograr la seguridad económica, definida sobre la base del funcionamiento satisfactorio de la economía y de la existencia de sistemas de seguridad social eficaces y de costo accesible. Los esfuerzos realizados en este ámbito se han centrado principalmente en la India, mediante un análisis de la experiencia recogida en materia de seguridad social, que fue en gran medida satisfactoria en Kerala, mayormente negativa en Uttar Pradesh y mixta en Bengala occidental. El propósito de estas investigaciones fue reunir las enseñanzas derivadas de la experiencia sumamente variada de la India, teniendo en cuenta los contrastes entre los distintos Estados y los estudios

especializados sobre las experiencias de determinados Estados y su integración, y sumarlas a las enseñanzas que puedan obtenerse de la experiencia de otros países, especialmente de actividades similares realizadas en China.

88. Entre las enseñanzas valiosas que ha dejado la experiencia de China cabe mencionar las claras dificultades que existen para salvaguardar las medidas de seguridad social en el medio rural, que se contraponen en cierta medida a los principios de la reforma económica, y la falta de incentivos políticos suficientes. Las investigaciones sugieren que el criterio más útil para la India podría consistir en aplicar en forma selectiva los aspectos satisfactorios de la rica y variada experiencia de China, pero las diversas experiencias recogidas en las distintas regiones de la India pueden ofrecer también una útil lección de política. En conclusión, las autoridades deben en general prestar más atención a las necesidades de la enseñanza, a las medidas de salud pública y a los servicios sociales, pero otra consideración igualmente importante debe ser la selección de los tipos de actividades estatales y su concentración, así como su utilización con miras a fomentar el desarrollo económico y promover la seguridad económica.

2. La mujer y el desarrollo

89. En un estudio de la ONU sobre las consecuencias del desarrollo económico para las mujeres del medio rural en China, iniciado hace algún tiempo en el marco de un proyecto de la ONU sobre el hogar, el papel de ambos sexos y la edad, se ha tratado de determinar los efectos producidos por las reformas económicas en las mujeres del medio rural en China desde 1979 y en el papel de las mujeres en el desarrollo económico, así como los problemas que se han presentado. El proyecto también ha procurado aplicar nuevos métodos de investigación para capacitar a jóvenes investigadores en cuestiones relativas a la mujer y compartir con otros países, en particular países en desarrollo, la experiencia adquirida en las actividades de investigación. El estudio⁵ ha puesto de relieve la necesidad de realizar intensos esfuerzos para mejorar las aptitudes de las mujeres del medio rural, no sólo en lo que respecta a sus conocimientos generales y técnicos sino también en cuanto a su capacidad productiva, y fomentar sus deseos de superación y su sentido de independencia del apoyo masculino. También es preciso tener más en cuenta la posible existencia de un excedente de mano de obra rural femenina en el contexto del desarrollo económico, prestando especial atención a la creación de empresas municipales que sean adecuadas para las mujeres, a la vez de garantizar condiciones de trabajo satisfactorias y que no entrañen riesgos.

90. La ONU se ha abocado también a evaluar las necesidades de capacitación y enseñanza de las mujeres, con miras a maximizar las oportunidades que podrían ofrecerles las "nuevas tecnologías", minimizando al mismo tiempo los posibles peligros. Al evaluar las consecuencias de las nuevas tecnologías para el trabajo de las mujeres, la ONU busca también reforzar la cooperación Sur-Sur entre las mujeres del mundo en desarrollo. Hasta el momento, los esfuerzos se han centrado en los nuevos conocimientos especializados que requieren algunas industrias de determinados países desarrollados y en desarrollo, con miras a determinar las esferas en que debería capacitarse a las mujeres para que tuvieran mayor acceso a nuevos empleos. En el marco de este proyecto también se han examinado cuestiones relativas a la ergonomía, los riesgos para la salud y la sindicalización, con el fin de garantizar que las mujeres se beneficien no sólo en términos de cantidad sino también en cuanto a la calidad de los empleos que surjan como consecuencia de la aplicación de nuevas tecnologías.

91. En otras actividades de investigación se ha examinado la situación de las mujeres en el contexto de los procesos y acontecimientos económicos ocurridos desde el decenio de 1960 en el Oriente Medio. La expansión del Estado, el desarrollo económico y la riqueza generada por el petróleo se han combinado para crear oportunidades de educación y empleo favorables a las mujeres en el Oriente Medio. Pese a las limitaciones al trabajo femenino impuestas por la economía y la gestión estatal en la región, ha habido una tendencia secular a modificar y mejorar las condiciones de trabajo y de vida de las mujeres. Sin embargo, las investigaciones han indicado que esta tendencia aparentemente se detuvo durante el decenio de 1980 en virtud de la crisis económica mundial y de los acontecimientos políticos en la región. El libro que se preparó como resultado de estos estudios⁶ recibió recientemente el premio 1994 para libros académicos destacados que otorga la revista Choice, una publicación académica muy respetada.

92. En el marco de las investigaciones que realiza la UNU sobre las políticas de identidad y la mujer, se ha examinado el resurgimiento cultural, el fundamentalismo religioso, la reafirmación de los valores seculares y los conflictos étnicos, y se ha llegado a la conclusión de que estos fenómenos podrían constituir algunos de los movimientos políticos y sociales más visibles y resonantes de nuestro tiempo. En el estudio⁷ se expresa gran preocupación con respecto a muchos de estos movimientos nuevos debido a los planes explícitos que tienen para las mujeres: los asuntos domésticos, la sumisión a la autoridad, los lazos familiares y papeles claramente definidos para cada sexo. El estudio llega a la conclusión de que los cambios económicos y políticos mundiales han provocado un resurgimiento cultural que se manifiesta de manera similar en las distintas regiones y religiones, y que las interpretaciones de la identidad nacional asignan papeles específicos a cada sexo.

93. Las actividades de la Universidad en relación con la mujer en el desarrollo y las cuestiones relativas a los sexos y el desarrollo han creado una base sólida para trabajar en colaboración con otros órganos de las Naciones Unidas, entre ellos la División para el Adelanto de la Mujer de la Secretaría de las Naciones Unidas, la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la UNESCO, la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP), el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW) y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Durante 1993 la UNU siguió participando en los preparativos entre organismos para la cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, que se celebrará en Beijing en septiembre de 1995, y está trabajando con miras a contribuir al Estudio Mundial sobre el papel de la mujer en el desarrollo de 1994.

94. Las investigaciones de la UNU sobre la reforma democrática y la posición de la mujer en los países con economías en transición que se llevaron a cabo a raíz de una conferencia de investigación celebrada en 1991 sobre el hombre, la mujer y la reestructuración en relación con la perestroika y las revoluciones de 1989, han ofrecido una perspectiva de comparación que había estado ausente en la mayoría de los estudios teóricos anteriores. El estudio indica que determinados resultados de la privatización y la democratización que se habían catalogado de imprevistos pudieron en realidad haberse previsto. En particular, la experiencia de los países en desarrollo en relación con los programas de ajuste estructural ha dado una idea bastante aproximada de las consecuencias que podrían derivarse de las reformas económicas en Europa oriental para el orden social, el hombre, la mujer y el desarrollo social⁸.

3. Los procesos de transición económica

95. En 1991 la UNU hizo gestiones para que un grupo de economistas eminentes comenzara a preparar informes anuales sobre cuestiones económicas de vital importancia. Hasta el momento, esos informes se han centrado en cuestiones relacionadas con los procesos de transición económica en Europa oriental. En el informe de 1991, el grupo indicó las tres etapas fundamentales del proceso de reforma: macroestabilización y liberación de precios, privatización y reestructuración. En el informe de 1993⁹ se examinan nuevamente estos tres temas y se consideran las posibilidades de éxito de los esfuerzos de la Federación de Rusia por implantar la reforma sin previa estabilización. Además, se define el concepto de privatización no simplemente como la distribución o venta de bienes del Estado sino más bien como la distribución de bienes reclamados por múltiples interesados, como los obreros, el personal directivo, las autoridades locales y los ministerios. El informe se basa también en la experiencia de la Unión Europea de Pagos en la etapa posterior a la Segunda Guerra Mundial, y recomienda un sistema de pagos similar, reconociendo que es poco probable que la convertibilidad pueda aplicarse rápidamente en las repúblicas de la ex Unión Soviética. Al examinar los progresos de Polonia en el proceso de reestructuración, el informe muestra de qué manera la falta de progresos en la privatización menoscaba la evolución de las empresas estatales y, tras examinar los antecedentes del notable crecimiento del sector privado, llega a la conclusión de que ese crecimiento será de todos modos insuficiente para sustituir a las empresas estatales en un futuro previsible.

96. Las investigaciones anteriores de la UNU se habían concentrado en las políticas de estabilización destinadas básicamente a resolver problemas a más corto plazo derivados de las conmociones externas e internas, y habían llegado, entre otras, a la conclusión de que era necesario encarar las cuestiones relativas al ajuste en los países en desarrollo desde una perspectiva a más largo plazo. En el marco de otros esfuerzos de investigación¹⁰, la UNU analizó las posibles consecuencias de reiniciar un proceso de crecimiento a largo plazo respaldado por un determinado nivel de autosuficiencia respecto del exterior y una distribución socialmente aceptable de los ingresos a nivel interno. Los resultados de las investigaciones de la UNU sobre el tema del desarrollo a mediano plazo parten de la base de distintos enfoques de las cuestiones relativas al ajuste y examinan la aplicación del bagaje actual de conocimientos a los problemas prácticos que confrontan los países en desarrollo.

97. Se emprendió además una serie de estudios individuales por países a partir de la premisa de que sólo era razonable analizar cada economía a la luz de la historia y las instituciones del país de que se tratare. De acuerdo con este criterio, se examinaron las perspectivas de mediano plazo en función de la interacción entre el ahorro, las restricciones fiscales y las de divisas. Los estudios por países no propusieron recetas ni soluciones generales, pero sirvieron para destacar las repercusiones de determinadas circunstancias concretas en la economía de cada país. Los análisis se centraron en las posibles concesiones recíprocas que entrañaba la adopción de decisiones macroeconómicas en determinadas situaciones y abordaron la cuestión crucial de si las medidas de reforma destinadas a lograr la adecuación a los cambios en las circunstancias internas y externas eran viables de acuerdo con los antecedentes históricos e institucionales de un determinado país.

98. Los estudios por países también proporcionaron una base para el cálculo del volumen adicional de recursos netos con que se debería contar para lograr el crecimiento socialmente necesario en todo el Tercer Mundo durante el decenio de 1990. El análisis sugiere que para que los países en desarrollo puedan mantener las tasas de crecimiento que les permitirán alcanzar los objetivos mínimos de

desarrollo socialmente necesario, la entrada de recursos externos adicionales deberá aumentar de 40.000 millones de dólares de los EE.UU. en 1990 a 60.000 millones para fines del siglo, y que esta suma podría obtenerse, por ejemplo, de los presupuestos de los países miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), duplicando el nivel actual de asistencia para el desarrollo al extranjero, que es del 0,35% del producto nacional bruto (PNB) de la OCDE, hasta alcanzar la meta internacionalmente acordada del 0,7%.

99. En el contexto de otras actividades de investigación, la UNU ha tratado de establecer un marco amplio de cooperación en materia de políticas de ayuda y desarrollo durante el decenio de 1990. En un examen de los objetivos de las políticas de ayuda y desarrollo se llegó a la conclusión de que había una reciprocidad de intereses entre los países industrializados y en desarrollo, que no se limitaba exclusivamente a las preocupaciones ambientales. En ese estudio¹¹ se examinó también el diseño de las políticas de ayuda y desarrollo y los argumentos a favor de imponer condiciones, y se propuso una variante de los "convenios de desarrollo" entre un país en desarrollo que hubiera emprendido un programa de ajuste y un grupo de países industrializados que prestara la ayuda necesaria, propuesta ésta que ya se había planteado en un estudio anterior de la UNU. Las investigaciones trataron también de abordar la difícil cuestión de la movilización de recursos para las actividades de asistencia y sugirieron la posibilidad de que se incorporara en los sistemas de impuestos directos de los países industrializados una nueva línea de impuestos para financiar la ayuda al exterior, en atención a la disminución de las utilidades de los ingresos por encima de determinado nivel.

4. Efectos socioeconómicos en la tecnología

100. La labor de investigación de la UNU en 1993 se ocupó también de las consecuencias de las nuevas tecnologías para el crecimiento orientado a las exportaciones, particularmente en lo que respecta al aumento de las exportaciones de productos manufacturados en la región de África al sur del Sáhara. Actualmente se siguen reuniendo datos sobre empresas exportadoras prósperas de Côte d'Ivoire, Kenya, Mauricio, Nigeria, la República Unida de Tanzania y Zimbabwe. El propósito es investigar las condiciones tecnológicas en las cuales algunas empresas de la región al sur del Sáhara han logrado realizar exportaciones, y analizar los antecedentes tecnológicos de las empresas prósperas y la forma en que éstas se han adaptado a los adelantos tecnológicos internacionales en el sector industrial.

101. También se han iniciado investigaciones sobre las tecnologías, las economías de escala y la ubicación de la producción para buscar pruebas empíricas que respalden la tesis de que las innovaciones en los sistemas de control han dado origen a una mayor flexibilidad que, a su vez, ha disminuido los requisitos de escala de la producción. Una conclusión provisoria de la labor de análisis realizada hasta el momento es que la tesis sustentada en muchas publicaciones en cuanto a que las últimas innovaciones tecnológicas han reducido en general la influencia de las economías de escala en el sector industrial podría ser errónea. Si bien es posible que esa reducción haya ocurrido a nivel del producto, resulta mucho menos clara a nivel de la planta y de la empresa.

102. En un principio, las investigaciones de la UNU trataron de establecer ciertas conexiones entre los aspectos microeconómicos de la innovación y el cambio tecnológico, y los factores macroeconómicos globales. Habida cuenta de las dificultades que entraña esta tarea, últimamente las actividades del

proyecto se han ocupado de cuestiones empíricas de alcance más restringido, en particular el análisis econométrico de la posible complementación entre la importación de tecnología extranjera y la capacidad tecnológica local.

5. Nutrición y pobreza

103. La Universidad ha tratado también de encarar el desarrollo económico y social desde una perspectiva relacionada con la nutrición y la pobreza. Se considera que un grado de deficiencia nutricional elevado es un indicador de pobreza. Por lo tanto, es importante definir y medir el nivel nutricional adecuado para determinar el nivel y la magnitud de la pobreza. Un estudio de la UNU¹² centró la atención en las diversas ideas y opiniones sobre cuestiones conexas relacionadas con la evaluación de la pobreza y el estado nutricional, tratando de establecer un patrón de referencia del estado nutricional con fines de comparación. Otro tema que se abordó en el estudio fue la carencia nutricional vinculada a factores energéticos y, en particular, si era mejor comparar la ingestión de calorías con un valor medio de referencia, o comparar las dimensiones antropométricas del cuerpo con algún patrón de referencia. En el estudio se consideró también la posibilidad de que existiera un sesgo por razón del sexo en la incidencia de la carencia nutricional. Si bien hay pruebas de la existencia de un sesgo desfavorable a las mujeres, el estudio advirtió que era preciso seguir investigando la cuestión para poder arribar a conclusiones firmes. La UNU ha tratado de contribuir a los debates actuales y ampliar el caudal de conocimientos sobre estas importantes cuestiones.

104. Durante 1993, la UNU recibió nuevas señales de que se estaba haciendo un uso más amplio de su metodología de procedimientos de evaluación rápida, que se había diseñado en un principio para ser aplicada en los programas de nutrición y atención primaria de la salud. Las directrices especializadas de esos procedimientos, destinadas a complementar las directrices originales con el fin de evaluar y mejorar los programas en esos sectores, quedaron terminadas en 1993 y abarcan esferas como el mejoramiento del tratamiento domiciliario de la diarrea, y las creencias, actitudes y comportamientos relacionados con el SIDA.

105. Las anemias, que son causadas en su gran mayoría por la carencia de hierro, constituyen el problema nutricional más universal y frecuente en el mundo. La UNU, en colaboración con la Organización Mundial de la Salud (OMS), ha diseñado un protocolo básico para comparar la eficacia de un complemento de hierro semanal por oposición a uno diario en mujeres embarazadas anémicas, niñas adolescentes y niños en edad preescolar. Como parte de los esfuerzos constantes que realiza en esta esfera, la UNU participó en el Subcomité de Nutrición del Comité Administrativo de Coordinación de las Naciones Unidas, y a raíz de las consultas celebradas por la UNU con la OMS y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) se decidió reorganizar el Grupo de control de la carencia de hierro patrocinado por la UNU, el que se convertirá en la Comisión internacional para la prevención de la carencia de hierro y cumplirá funciones de promoción.

106. Los esfuerzos de la UNU por establecer bases de datos regionales o subregionales sobre la composición nutricional de los alimentos en el marco de su proyecto de la Red internacional de sistemas de datos sobre alimentación (INFOODS) continuaron en 1993 con el establecimiento en Nueva Caledonia de las instalaciones y los servicios de informática necesarios para el funcionamiento de OCEANIAFOODS. El apoyo brindado por el Centro de Investigaciones para el Desarrollo Internacional del Canadá permitió suministrar los equipos necesarios a las bases de datos subregionales de dos instituciones importantes de la UNU en

América Latina, a saber, el Instituto de Nutrición de América Central y Panamá en Guatemala y el Instituto de Nutrición y Tecnología de Alimentos en Chile. Los esfuerzos continúan a efectos de complementar la red INFOODS con grupos regionales para los países árabes y los países de Asia meridional. También se está considerando la posibilidad de establecer otra base de datos de la INFOODS a nivel regional, para países africanos de habla francesa.

107. En el marco de un proyecto conexo de la UNU se siguió ayudando a los países en desarrollo a sintetizar los datos sobre ingestión de alimentos recabados en los últimos 30 años, y adoptando las medidas necesarias para que los investigadores interesados pudieran obtener los datos en forma impresa. Esos datos son esenciales para los estudios epidemiológicos del régimen alimentario y las enfermedades, para comprender las tendencias alimentarias, para planificar a largo plazo y para muchos otros fines. Las series de datos correspondientes a México quedaron terminadas en 1993 y las relativas a la Argentina, el Caribe y Oceanía estarán listas próximamente.

6. Población y urbanización

108. Otro aspecto de las investigaciones realizadas por la UNU en 1993 con respecto a la condición humana se refirió a las consecuencias del cambio demográfico y la urbanización. El propósito de estos esfuerzos fue analizar la evolución de los sistemas urbanos en Africa, América Latina y la región de Asia y el Pacífico. El estudio sobre Asia ya está en la imprenta y dos estudios regionales sobre América Latina y Africa están aún en la etapa de preparación. En una conferencia de investigación celebrada en noviembre de 1993 se examinaron estudios casuísticos sobre Río de Janeiro, São Paulo, Buenos Aires, México, D.F. y Lima, y los resultados de las investigaciones relativas a la vivienda, los sistemas de transporte alternativos y el papel de la administración pública en América Latina. A fines de 1993 se iniciaron actividades de investigación relacionadas con los problemas que plantea el crecimiento urbano en Africa.

109. "La armonización de la población" y el desarrollo fue el tema central del Seminario Mundial de la UNU de 1993, cuyo objetivo fue identificar y analizar los complejos vínculos existentes entre la población y el desarrollo a nivel nacional, regional y mundial, y en el que se trató de determinar de qué manera la cooperación internacional podía resolver los problemas demográficos en el contexto del desarrollo sostenible.

Seminarios Mundiales de la Universidad de las Naciones Unidas

El Seminario Mundial de la UNU tiene por objeto ayudar a los estudiantes universitarios participantes a comprender mejor las cuestiones de alcance mundial y el sistema de las Naciones Unidas mediante conferencias y diálogos con eruditos y expertos invitados de todo el mundo. Esta serie de seminarios anuales se organiza en colaboración con ocho universidades japonesas que tienen un interés común en la investigación y la formación académicas en asuntos internacionales. En estos seminarios, iniciados en 1985, se han tratado temas como "La organización internacional" (1985), "Las Naciones Unidas y la paz internacional" (1986), "El desarrollo y las Naciones Unidas" (1987), "La nación y los factores étnicos" (1988), "El desarrollo tecnológico y el bienestar humano" (1989), "Comunicación y relaciones internacionales" (1990), "La reestructuración del orden mundial y de las Naciones Unidas" (1991) y "Globalización de las culturas y las perspectivas" (1992).

IV. FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD DE INVESTIGACIÓN:
BECAS Y ACTIVIDADES DE CAPACITACIÓN

A. Becas de la Universidad de las Naciones Unidas

110. Durante 1993 la UNU otorgó 82 becas, número superior al otorgado en cualquier otro año desde 1986 y que significó un aumento del 55% en comparación con 1992. Esta grata circunstancia obedeció principalmente al aumento de las actividades de formación que se llevaron a cabo en los centros de investigación y capacitación de la UNU y en el marco del Programa de biotecnología para América Latina y el Caribe (UNU/BIOLAC). Con los 63 becarios de la UNU que terminaron sus estudios durante el año, el total de ex becarios de la UNU se elevó a 1.232 a fines de 1993.

111. En el marco de un acuerdo de cooperación celebrado en diciembre de 1992 entre la UNU y la empresa cervecera Kirin, cuatro becarios de la UNU procedentes de China, Filipinas, Tailandia y Viet Nam iniciaron su programa de capacitación en el ámbito de la investigación en el Instituto Nacional de Investigaciones Alimentarias en Tsukuba (Japón) a principios de 1993. Un quinto becario, también de China, comenzó sus estudios en octubre, quedando así adjudicadas todas las becas UNU/Kirin disponibles para ese año. El acuerdo prevé la concesión de cinco becas anuales de 12 meses de duración por un período de cinco años, con el respaldo financiero de la empresa Kirin, que sufragará todos los gastos que originen las becas y proporcionará una cantidad limitada de fondos para apoyar las investigaciones ulteriores que realicen esos becarios cuando regresen a sus respectivas instituciones en sus países de origen.

112. El 15° curso anual del programa de capacitación de la UNU sobre energía geotérmica, inaugurado en 1979, se llevó a cabo durante 1993 en la Dirección Nacional de Energía de Islandia y tuvo una duración de seis meses. Asistieron al curso 13 becarios de China, Bulgaria, el Salvador, Kenya, Lituania, Filipinas y Rumania. Este es el número más alto de becarios que han asistido al curso en cualquier año determinado. El Gobierno de Islandia sufragó el 85% del costo total del curso. El programa ostenta la distinción de ser la actividad de capacitación continua más antigua de la UNU; ello ha sido posible gracias al apoyo ininterrumpido del Gobierno de Islandia. Desde 1979, un total de 120 jóvenes ingenieros, geólogos, físicos y químicos seleccionados de entre países del mundo en desarrollo y Europa oriental en los que existen fuentes inexploradas de energía geotérmica han recibido capacitación en la Dirección Nacional de Energía de Islandia en esferas como la exploración geológica, la geología de perforaciones, la exploración geofísica, la ingeniería de represas, la química de los fluidos térmicos, el uso de la energía geotérmica y la tecnología de perforación.

113. En el marco de un acuerdo de becas conjuntas celebrado entre la UNU y el Ministerio de Relaciones Exteriores y del Commonwealth del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en 1992, tres becarios del Brasil, China y Nigeria están actualmente abocados a su labor de investigación postdoctoral en esferas como la tecnología de los alimentos, la política científica y tecnológica y la tecnología de teleobservación en diversas universidades del Reino Unido. Se prevé que a principios de 1994 dos becarios de la UNU comenzarán su capacitación en el marco del programa internacional sobre solución de conflictos y problemas étnicos, de la UNU y la Universidad de Ulster. Para el año académico 1993-1994 se ofrecerán hasta nueve becas en el marco de este acuerdo, que obliga a la UNU y al citado Ministerio a compartir los gastos por partes iguales. Las becas se otorgan principalmente a funcionarios seleccionados de entre las instituciones asociadas y de cooperación de la UNU para que reciban capacitación en el ámbito de la investigación a nivel postdoctoral.

114. El séptimo curso internacional sobre tecnología de teleobservación se llevó a cabo en el Instituto de Pesquisas Espaciais en el Brasil, con la participación de cinco becarios de la UNU seleccionados de entre instituciones de América Latina. El curso, que duró seis meses, fue organizado en el marco de un acuerdo de cooperación celebrado entre la UNU, la Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nivel Superior y el Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico, los dos organismos públicos brasileños que comparten los gastos de las becas que se desarrollan en instituciones brasileñas.

115. Dos becarios de Cuba y uno de Costa Rica continúan sus estudios en materia de política científica y tecnológica por un período de dos años en la Universidad Estadual de Campinas en el Brasil, con arreglo al mismo sistema de participación en los gastos. Se espera que estos becarios obtengan la maestría en febrero de 1994.

116. En noviembre comenzó un curso de seis semanas sobre limnología y ordenación de las aguas interiores en la Universidad de São Paulo en São Carlos (Brasil), con la participación de nueve becarios de la UNU.

117. En el marco del programa UNU/BIOLAC, se otorgó durante el año un total de 16 becas de la UNU para participar en actividades de investigación por períodos de entre tres y 12 meses en algunos de los principales laboratorios de biotecnología de América Latina. Ello representa casi una duplicación del número de becas otorgadas el año anterior.

118. Un total de cinco becarios de países africanos recibieron capacitación en microinformática en diversas universidades de Irlanda y en otros centros de investigación en el marco del segundo proyecto de microinformática de la UNU y el Gobierno de Irlanda. Los gastos generados por estas becas se sufragaron con fondos donados a la UNU por el Gobierno de Irlanda.

119. El Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU (UNU/IIST) otorgó cuatro becas de cuatro meses de duración a candidatos chinos para que realizaran estudios de investigación sobre técnicas de diseño de sistemas de tiempo real en el marco del proyecto de investigación auspiciado en forma conjunta por el UNU/IIST y China, inaugurado en diciembre de 1992. Otro grupo de cuatro becarios de China comenzaron un curso de capacitación de nueve meses de duración sobre técnicas avanzadas de programación de sistemas informáticos para ferrocarriles en el UNU/IIST en Macao. A uno de los becarios se le otorgó una beca de 12 meses para que recibiera capacitación en el contexto de un enfoque riguroso de la ingeniería de programas de computadora individuales y en la gestión de instalaciones y servicios altamente especializados en el UNU/IIST en Macao.

120. El programa de capacitación de la UNU en sistemas de energía renovables se puso en marcha a fines de agosto en el Centro de Estudios sobre la Energía del Instituto de Tecnología de la India, en Delhi. A fines de 1993, ascendía a ocho el total de becarios de países de Asia y África que participaban en el curso, cuya duración era de ocho meses. En 1993 comenzaron en Madrás (India) las deliberaciones con miras a iniciar un programa de capacitación sobre medio ambiente y energía, con la participación de un grupo de instituciones dirigidas por la Universidad de Anna. La UNU y el Departamento de Ciencia y Tecnología de la India han llegado a un acuerdo de participación en los gastos para financiar los gastos académicos del programa. El Departamento sufragará los gastos de estadía de los becarios y los gastos académicos, y la UNU se hará cargo de los gastos de viaje internacional y seguro de los becarios. Se prevé que en el primer programa, que se llevará a cabo en 1994, participarán cinco becarios.

121. Durante 1993 se estrecharon los vínculos entre la UNU y el Departamento de Nutrición y Ciencias de la Alimentación de la Universidad de Ghana, que se convirtió en institución asociada de la UNU en 1979. En este Departamento, que es una de las instituciones que participan activamente en el Proyecto Regional de Alimentación y Nutrición para África de la UNU y la Asociación de Universidades Africanas, realizaron sus investigaciones postdoctorales dos profesores universitarios de Nigeria con becas de la UNU. En el otro extremo de África, la Universidad de Nairobi, que fue designada institución asociada de la UNU en 1986, aceptó a dos becarios de la UNU que pertenecían al Instituto de Nutrición de Etiopía y al Centro de Alimentación y Nutrición de Tanzania, para que participaran en el programa postuniversitario de dos años sobre formulación de políticas y planes alimentarios. Estos acontecimientos en África, unidos a los progresos registrados en América Latina en el marco del programa UNU/BIOLAC, constituyen un avance alentador en los esfuerzos de la UNU por estrechar los contactos entre académicos y científicos de países en desarrollo. Se espera que en el futuro la UNU pueda desempeñar en esta esfera tan importante un papel más amplio, que contribuya a "atenuar el aislamiento intelectual de los miembros de tales comunidades en los países en desarrollo, que de otro modo podría incitarles a emigrar a los países desarrollados"¹³.

122. Las actividades de capacitación en la esfera de la alimentación y la nutrición continuaron durante 1993 en el Instituto Central de Investigaciones Tecnológicas en materia de Alimentos, en la India, y en el Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá en Guatemala, dos de las primeras entidades en ser designadas instituciones asociadas de la UNU. La División de Ciencias Nutricionales de la Universidad de Cornell, de los Estados Unidos de América, ha manifestado interés en ser la sede del programa de alimentación y nutrición de la UNU. Como medida de cooperación preliminar entre la UNU y la División, se ha llegado a un acuerdo para financiar dos becas de la UNU con arreglo a un sistema de participación en los gastos en virtud del cual la UNU sufragaría los gastos de viaje, estadía y seguro, y la Universidad de Cornell eximiría a los becarios del pago de la matrícula y otros gastos académicos. Se prevé que dos becarios de la UNU comenzarán sus estudios en enero de 1994.

B. Cursillos de capacitación

123. Con el apoyo de la UNU se llevó a cabo en la Universidad de Ginebra (Suiza) un curso de seis semanas sobre análisis y gestión de los riesgos geológicos, para 15 becarios. El UNU/IIST ofreció cursos cortos de capacitación en tecnología de programas de computadora en Bangkok y Hanoi para 73 participantes seleccionados de instituciones de la India, el Pakistán, Tailandia y Viet Nam. A mediados de noviembre se celebró en Beijing un cursillo de capacitación del UNU/IIST en programas de estudios universitarios sobre tecnología de programas de computadora, para alrededor de 40 participantes. Se prevé que a mediados de 1994 se celebrará en Kenya un cursillo de capacitación sobre la paz y la solución de conflictos en el África meridional, que se organizará tomando como modelo un cursillo similar realizado en Moscú en 1992. En el marco del programa UNU/BIOLAC se organizaron también seis cursos de dos semanas en la Argentina, Guatemala, México y Venezuela, con la participación de más de 90 jóvenes científicos y estudiantes postuniversitarios.

124. En total, más de 230 personas asistieron a los cursos cortos de capacitación ofrecidos por la UNU, de una a seis semanas de duración.

Becas y actividades de capacitación de la Universidad
de las Naciones Unidas

En 1993 se otorgaron 82 becas de la UNU, lo que representa un aumento del 51% en comparación con 1992.

Las personas que recibieron becas de la UNU en 1993 procedían de la Argentina, Bangladesh, Bolivia, el Brasil, Bulgaria, Camerún, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, China, el Ecuador, El Salvador, Etiopía, Filipinas, la India, Kenya, Lituania, México, Nigeria, Panamá, el Perú, Rumania, el Sudán, la República Unida de Tanzania, Tailandia, Uganda, el Uruguay, Venezuela, Viet Nam y Zambia.

El 65% de los becarios de la UNU que participaron en actividades de capacitación durante 1993 lo hicieron en instituciones de países en desarrollo y el 35% recibió capacitación en instituciones de países desarrollados.

Las principales esferas de capacitación de la UNU en 1993 fueron la biotecnología, la microinformática, la ciencia y la tecnología de los alimentos, las políticas científicas y tecnológicas, la teleobservación, la energía geotérmica, los sistemas de energía renovables y la limnología y la ordenación de las aguas interiores.

Unas 220 personas asistieron a los cursos cortos de capacitación de la UNU, de una a seis semanas de duración.

V. DIFUSIÓN DE LOS RESULTADOS DE LAS INVESTIGACIONES

125. Los esfuerzos de difusión de la UNU apuntan a asegurar que los conocimientos adquiridos merced a sus propias investigaciones y a las investigaciones relacionadas con sus actividades tengan la más amplia repercusión posible, particularmente en el sentido de aumentar la capacidad de aprendizaje de todas las sociedades para que éstas puedan comprender y afrontar los problemas de un mundo cada vez más multifacético e interdependiente. El programa de publicaciones de la UNU, bajo la dirección de la Editorial de la UNU y con el apoyo de otros acuerdos de publicación, contribuye a reforzar y extender la influencia que ejercen las actividades académicas de la Universidad. Desde 1975 se han publicado unos 350 libros, numerosas ediciones de cuatro revistas y gran cantidad de informes, documentos, estudios y artículos de revistas. Consideradas en su conjunto, esas publicaciones representan gran parte de los conocimientos emanados de las investigaciones de la UNU.

126. Las actividades de difusión contribuyen también a proyectar la imagen y el perfil de la Universidad como institución académica y como parte del sistema de las Naciones Unidas, en particular al hacer que su labor sea más conocida para sus diversos destinatarios, entre ellos el sistema de las Naciones Unidas, la comunidad internacional de estudiosos, las organizaciones no gubernamentales y el público. En los últimos 19 años se han diseñado y conservado una amplia gama de materiales y métodos de información pública.

127. Durante 1993 se publicaron 10 libros en la imprenta de la UNU y 16 libros en virtud de acuerdos específicos de publicación conjunta. En el anexo I figura una lista de los libros y revistas de la UNU publicados en 1993.

128. Para hacer frente a las mayores exigencias derivadas del aumento de las publicaciones producidas por la Universidad, la Editorial de la UNU ha mejorado e intensificado sus actividades de revisión editorial, producción, venta y comercialización, y promoción. Durante 1993 se mantuvieron vigentes varios acuerdos de distribución en todo el mundo, y se estableció además una nueva relación de distribución con la empresa UNIPUB, de los Estados Unidos. Gracias al énfasis que se ha puesto en fortalecer esos acuerdos de distribución, se ha logrado aumentar la notoriedad y las ventas de los libros de la UNU a escala mundial. El suministro de información más oportuna y adecuada a los distribuidores de la Editorial ha contribuido también a aumentar su eficiencia general en el manejo de las publicaciones de la UNU. Los esfuerzos por mejorar el enfoque, la agrupación y la presentación de las listas de publicaciones de la UNU, particularmente de las que figuran en los catálogos de venta de la Editorial de la UNU, han contribuido también a realzar el perfil de la Editorial y la notoriedad de las publicaciones emanadas de las investigaciones de la UNU. Dos iniciativas en tal sentido consistieron en preparar un catálogo especial de publicaciones de la UNU relacionadas con el medio ambiente, y volantes destinados a anunciar la próxima publicación de libros de la UNU.

129. Una tarea difícil que debió afrontar la Editorial de la UNU durante 1993 fue la de descubrir nuevos mercados potenciales en Asia y América Latina que contribuyeran asimismo a difundir aún más la labor de la Universidad en esas regiones. En 1993 la Editorial de la UNU hizo progresos considerables en cuanto a la eficacia de sus gestiones para obtener la oportuna revisión editorial de los libros de la Universidad. Durante el bienio 1992-1993, la venta de publicaciones de la UNU generó cerca de 300.000 dólares de los EE.UU., y se espera que los continuos esfuerzos de comercialización y promoción de la Editorial de la UNU tengan como resultado un aumento de los ingresos durante el próximo bienio.

130. La exhibición y la venta de material de la UNU en conferencias y simposios de la Universidad y en reuniones organizadas por otras organizaciones en las instalaciones para conferencias de la nueva sede de la UNU desde su apertura oficial en febrero de 1993 han contribuido a que el público japonés esté más informado de las publicaciones y las actividades de la UNU y han producido un crecimiento de los ingresos. Durante 1993, la Editorial logró también aumentar la venta de derechos de traducción y de permisos para reimprimir o fotocopiar material de las publicaciones de la UNU.

131. Además de fortalecer su capacidad en materia de ventas, la Editorial de la UNU ha procurado también mejorar el diseño de sus libros y producir una mayor variedad de publicaciones, como monografías, informes y documentos. Los contactos con colegas del sistema de las Naciones Unidas han puesto de manifiesto el mayor reconocimiento que están recibiendo las publicaciones de la Editorial de la UNU. La Editorial también prestó apoyo y asesoramiento en materia de publicaciones a otros componentes del sistema de las Naciones Unidas, incluidos los centros y programas de investigación y capacitación ubicados en distintas partes del mundo.

Libros de la UNU

Desde 1975, la UNU ha publicado unos 350 libros.

Diez libros se publicaron en la imprenta de la UNU en 1993; otros 16 libros se publicaron en virtud de acuerdos específicos de publicación conjunta.

Las actividades de publicación de la UNU son coordinadas por la Editorial de la UNU.

132. Durante 1993, la UNU publicó sus cuatro revistas: Food and Nutrition Bulletin, Journal of Food Composition and Analysis, Mountain Research and Development y Abstracts of Selected Solar Energy Technology (ASSET). La UNU siguió participando también en la publicación de la revista Global Environmental Change en colaboración con Butterworth Publishers.

133. En 1993, la UNU mantuvo bibliotecas de depósito en 67 países, y se espera que durante el bienio 1994-1995 puedan establecerse más bibliotecas de este tipo, aunque ello dependerá de la movilización de recursos externos.

VI. LA SITUACIÓN DE LA UNIVERSIDAD, 1993

134. Un acontecimiento importante en 1993 fue la inauguración oficial del nuevo edificio de la sede permanente de la Universidad a mediados de febrero, en ocasión del 39º período de sesiones del Consejo de la UNU. Asistieron a las ceremonias de inauguración el Sr. Boutros Boutros-Ghali, Secretario General de las Naciones Unidas; el Príncipe Heredero del Japón; el señor Yohei Kohno, Ministro de Estado y Ministro de Relaciones Exteriores interino; la Sra. Mayumi Moriyama, Ministro de Educación, Ciencias, Cultura y Deportes; el Sr. Shunichi Suzuki, Gobernador Metropolitano de Tokio; el Sr. Federico Mayor, Director General de la UNESCO; miembros del Consejo de la UNU; eruditos; diplomáticos; representantes de organizaciones no gubernamentales y de la comunidad empresarial, y muchos otros huéspedes distinguidos del Japón y del extranjero. El nuevo edificio de la sede, que fue construido para la Universidad por el Gobierno del Japón en un terreno proporcionado por el Gobierno Metropolitano de Tokio, tiene 21.300 metros cuadrados de superficie construida y ofrece a la sede de la Universidad excelentes instalaciones de oficinas y conferencias desde las cuales se pueden planificar y coordinar las actividades de investigación, fortalecimiento de la capacidad y difusión de la UNU a nivel mundial.

135. El nuevo edificio de la sede ha contribuido a realzar el perfil de la UNU, particularmente en el Japón, y en 1993 la Universidad realizó esfuerzos concertados para aumentar su notoriedad y alcance tanto en el Japón como en el exterior. Durante 1993 se celebraron 17 cursos prácticos, simposios o conferencias internacionales en las salas de conferencias del nuevo edificio. Durante la serie de foros públicos de la UNU, 15 distinguidos especialistas, jefes de otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y un jefe de Estado hicieron uso de la palabra ante la comunidad local de eruditos y diplomáticos. En el período comprendido entre febrero y diciembre de 1993, más de 7.300 personas asistieron a las actividades académicas que se llevaron a cabo en el edificio de la sede.

136. Durante 1993, otros componentes de la Universidad se trasladaron a locales nuevos. En junio, el Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo de la Universidad (UNU/WIDER) se trasladó a un local provisorio facilitado por el Gobierno de Finlandia, y el Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora de la UNU (UNU/IIST) se trasladó a un nuevo local provisorio en Macao. En diciembre, el Instituto de Recursos Naturales en Africa de la UNU (UNU/INRA) se trasladó de sus oficinas provisorias de programas, ubicadas en la sede de la Oficina Regional de Ciencia y Tecnología para Africa de la UNESCO, en Nairobi (Kenya), a un local perteneciente a la Universidad de Ghana, en Legon. La instalación del UNU/INRA en Ghana, su país anfitrión, constituye un importante paso adelante en su desarrollo y se espera que favorezca las gestiones encaminadas a movilizar recursos adicionales para el Fondo de Dotación del Instituto.

137. Los esfuerzos para lograr que la UNU ejerza más influencia en la labor del sistema de las Naciones Unidas y contribuya en mayor grado a esa labor continuaron y se intensificaron a lo largo de 1993. Durante su visita a Tokio para la inauguración oficial del nuevo edificio de la sede, el Secretario General dijo que la UNU debía convertirse en un "banco de ideas" para el sistema de las Naciones Unidas y la exhortó a que pusiera los resultados de sus iniciativas de investigación al servicio de la labor y las deliberaciones actuales de las Naciones Unidas. En tal sentido, la Universidad se ha esforzado por dotar de mayor coherencia y cohesión globales a sus actividades, que por su propia índole se encuentran descentralizadas entre los centros y programas de investigación y capacitación ubicados en distintas partes del mundo. En 1993 se

celebraron tres reuniones de los directores de los centros y programas de investigación y capacitación de la UNU con miras a estrechar los contactos entre los distintos centros y programas de investigación y capacitación de la UNU y a aumentar la eficacia de las aportaciones de la UNU a la labor de las Naciones Unidas. Los funcionarios de la UNU han intensificado las consultas y la coordinación con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en diversos planos para garantizar que, en lo posible, las actividades académicas de la UNU complementen las deliberaciones y debates en curso y, en algunos casos, las iniciativas de investigación de esas otras organizaciones. Se prevé que estos vínculos habrán de fortalecerse durante el bienio 1994-1995, período para el cual la UNU propone comprometer algunos recursos de las actividades de investigación para realizar estudios de política sobre cuestiones de vital interés para los organismos de las Naciones Unidas cuya competencia en materia de investigaciones sea análoga a la de la UNU. Durante 1993, la UNU pudo trabajar en colaboración más estrecha con varias organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, incluidas la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW), la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y la Organización Mundial de la Salud (OMS).

138. En 1993 se emprendieron varias iniciativas nuevas destinadas a incrementar las aportaciones de la UNU al sistema de las Naciones Unidas. En abril, el Rector convocó un grupo especial de asesoramiento sobre el Programa 21 para que lo ayudara a formular un plan decenal de actividades de investigación, fortalecimiento de la capacidad y difusión en la esfera del desarrollo ecológicamente sostenible. El grupo de asesoramiento se reunió tres veces y en septiembre de 1993 presentó al Rector su informe final, en el que propuso un marco general para las actividades que realiza la UNU en esa esfera tan importante. En el informe se destacaba la necesidad de redoblar los esfuerzos de la UNU en lo que se refiere al fortalecimiento de la capacidad, en estrecha colaboración con el PNUD y el PNUMA, particularmente en el ámbito de los programas de estudios postuniversitarios en la esfera de la ordenación integrada del medio ambiente.

139. En octubre de 1992, el Rector designó un equipo internacional para que emprendiera un estudio de viabilidad con objeto de determinar la necesidad a largo plazo de establecer un centro o programa de investigación y capacitación de la UNU sobre el medio ambiente y la salud humana. En el informe sobre el estudio de viabilidad, que fue presentado al Rector en diciembre, se indicaba la conveniencia de establecer una red internacional en Ontario, con el nombre de Red internacional de la UNU sobre el agua, el medio ambiente y la salud (INWEH), que utilizaría los recursos intelectuales y las instalaciones materiales de las universidades de Ontario y los vincularía con una serie de órganos internacionales de cooperación de regiones en desarrollo de Africa, Asia y América Latina. Se espera que los Gobiernos de Ontario y el Canadá proporcionen anualmente a la Red los recursos financieros básicos, con arreglo a un sistema de participación en los gastos por partes iguales, en principio por un plazo de cinco años y con carácter renovable. Las actividades de la INWEH responden a una de las preocupaciones prioritarias del Programa 21 aprobado por la

Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo en Río de Janeiro en junio de 1992, y se prevé que habrá de funcionar en estrecha cooperación con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, a las que brindará su apoyo.

140. La UNU también comenzó a diseñar una serie de actividades académicas encaminadas a contribuir al Programa de Paz del Secretario General. En abril se celebró en Nueva York una reunión de planificación para definir una serie de actividades concretas de investigación y capacitación dentro del marco previsto en el Programa de Paz, centrandose particularmente la atención en la diplomacia preventiva, los criterios en materia de intervención, las operaciones de mantenimiento de la paz y las organizaciones y acuerdos regionales.

141. Existe un proyecto de la UNU relacionado con el Programa de Paz, que apunta a establecer un centro de investigación y capacitación sobre gobernabilidad, Estado y sociedad. En noviembre de 1992, el Presidente de la Generalitat de Cataluña y el Rector de la UNU firmaron un memorando de entendimiento y una declaración de intención sobre la creación de ese centro en Barcelona (España). Durante 1993, en espera de que se celebraran nuevas negociaciones con los Gobiernos de España y Cataluña para redactar los acuerdos oficiales necesarios, se emprendió una labor sistemática para considerar los temas y las cuestiones objeto de investigación, los criterios metodológicos y los vínculos de asociación institucionales del programa de actividades académicas del futuro centro. Esa labor se ha centrado hasta el momento en los cinco temas siguientes, que podrían constituir la base del programa de trabajo del centro: la ética y el arte de gobernar; el arte de gobernar en el contexto de un proceso de transición económica; legitimidad y capacidad de mando en el contexto del multilateralismo, y el arte de gobernar en el medio ambiente.

142. En 1991, la UNU encomendó la realización de un estudio de viabilidad que estaba relacionado con la Universidad de Ulster y cuyo propósito era considerar la posibilidad de establecer un programa internacional conjunto sobre solución de conflictos y problemas étnicos (INCORE) en Irlanda del Norte. El informe sobre el estudio de viabilidad fue examinado por un grupo de 24 expertos internacionales, y en febrero de 1993 el Consejo de la UNU aprobó un programa formulado sobre la base del informe. El objetivo del INCORE es cooperar con organizaciones internacionales, en especial las Naciones Unidas y los órganos regionales, y su labor consistirá en formular un criterio sistemático para encarar los problemas relacionados con los conflictos étnicos. El programa fomentará los vínculos entre la investigación, la capacitación, la política, la práctica y la teoría, y espera estimular la investigación y la capacitación, particularmente en países en desarrollo. A fines de octubre, durante la fase preparatoria del INCORE, se llevó a cabo un curso práctico de investigación con el fin de pasar revista a las actuales actividades de investigación en el ámbito de los conflictos étnicos y la solución de conflictos y elaborar un programa quinquenal de investigación y capacitación.

143. El nuevo edificio de la sede permanente en Tokio, si bien ofrece nuevas e importantes oportunidades a la UNU, representa una carga financiera importante en lo que respecta al mantenimiento y el funcionamiento del edificio. Esos gastos de funcionamiento, que se refieren básicamente al mantenimiento, a los servicios de agua, electricidad, etc. y a la seguridad, y que no son sufragados por el Gobierno del Japón como país anfitrión, deben costearse con los propios y escasos recursos financieros de la Universidad. Los ingresos destinados a financiar la labor de la Universidad y los gastos de mantenimiento de su sede deben obtenerse de los ingresos devengados por las inversiones de su propio Fondo de Dotación y de las contribuciones para gastos de funcionamiento (fondo de operaciones). Esa mayor carga financiera que representa el edificio de la

sede ha impedido a la Universidad aprovechar al máximo las nuevas instalaciones. La asignación de valiosos recursos para sufragar los gastos de mantenimiento de la sede reduce la cantidad de fondos disponibles para actividades académicas. Por ello ha sido necesario seguir adoptando estrictas medidas de ahorro para que los gastos de la sede se mantengan en un nivel mínimo. Estas circunstancias han llevado también a la UNU a intensificar aún más sus esfuerzos con miras a movilizar contribuciones financieras adicionales para las actividades de los programas.

144. Durante su visita al Japón en febrero, el Secretario General pidió que se proporcionara espacio a las oficinas de otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas que se encuentran ubicadas en el Japón. La instalación de otras oficinas del sistema de las Naciones Unidas en el edificio de la sede de la UNU contribuirá a que se estrechen los vínculos entre la Universidad y esas organizaciones. La Oficina de la OIT en Tokio se trasladó al edificio de la UNU en junio, y el Centro de Información de las Naciones Unidas, la Oficina del UNICEF en el Japón y la Oficina de Enlace del PNUD se trasladaron al edificio en diciembre. Todas esas organizaciones han acordado contribuir a los gastos de mantenimiento en lugar de pagar alquiler. No obstante, esas contribuciones ayudarán únicamente a sufragar una parte del total de los gastos que genera el funcionamiento del edificio.

145. Como organización del sistema de las Naciones Unidas que se financia con contribuciones voluntarias, la UNU siguió estando sujeta a restricciones financieras debido a las dificultades que tuvo para movilizar nuevas contribuciones no condicionadas para el Fondo de Dotación. Durante 1993 se recibieron contribuciones prometidas con anterioridad para centros y programas de investigación y capacitación de la UNU, contribuciones modestas al fondo de operaciones y contribuciones para determinados programas. En el cuadro que figura a continuación se ofrece un resumen de las contribuciones por valor de 100.000 dólares de los EE.UU. o más que se recibieron durante el año. Al 31 de diciembre de 1993, las promesas de contribuciones al Fondo de Dotación y al fondo de operaciones efectuadas por 51 gobiernos y otros 7 benefactores ascendieron en total a unos 271 millones de dólares, de los cuales ya se han recibido 241,3 millones. La Universidad también recibió durante el año apoyo de contraparte y de otra índole, incluyendo apoyo de participación en los gastos para becas y otras actividades.

Contribuciones financieras recibidas durante 1993

(Por más de 100.000 dólares EE.UU.)

Fuente	Destino	Cantidad
A. <u>Gobiernos</u>		
República Popular de China	Fondo de Dotación, específicamente el UNU/IIST	1 300 000
India	Fondo de Dotación, específicamente para el UNU/WIDER	225 000
Irlanda	Proyecto de microinformática de la ONU y el Gobierno de Irlanda	186 055
Italia	Proyecto sobre microprocesadores	1 851 000
Japón	Programas de actividades para 1993	3 920 231
Macao	Fondo de Dotación y fondo de operaciones, específicamente para el UNU/IIST	4 124 688
Países Bajos	Gastos de funcionamiento del UNU/INTECH	642 623
Portugal	Fondo de Dotación, específicamente para el UNU/IIST	2 000 000
Subtotal		<u>14 249 597</u>
B. <u>Sector privado y organismos no gubernamentales</u>		
Oficina de Servicios para Proyectos del PNUD	Gastos de funcionamiento del UNU/INRA	300 000
Fundación del Japón pro UNU	Diversos proyectos en 1993	142 857
Cervecerías Kirin S. A.	Programa de becas UNU/Kirin	221 774
Subtotal		<u>664 631</u>
Total		<u><u>14 914 228</u></u>

146. Con el fallecimiento del Sr. Saburo Okita en 1993, la Universidad perdió a un gran amigo, asesor y promotor. El Sr. Okita se había desempeñado como presidente de la Junta Directiva del UNU/WIDER, y fue un activo defensor de la Universidad desde sus comienzos. La comunidad internacional de estudiosos que constituye la UNU sentirá la falta del Sr. Okita y de sus sabios consejos.

147. Durante 1993, la Profesora Fátima Mernissi, miembro del Consejo de la UNU en Marruecos, presentó su renuncia al Consejo. Al finalizar el año todavía no se había designado sustituto para esa vacante. El Sr. Masaru Yoshitomi, Vicepresidente del Instituto de Investigaciones del Banco de Créditos a Largo Plazo del Japón, fue nombrado miembro de la Junta Directiva del UNU/WIDER para llenar la vacante producida a raíz del fallecimiento del Sr. Saburo Okita. El Sr. Walter Holzer, de Alemania, fue reelecto para integrar la Junta Directiva del UNU/INTECH por un período de cuatro años.

148. El Director del UNU/WIDER, el Sr. Lal Jayawardena, finalizó su segundo período de cuatro años en febrero de 1993, y el Profesor Mihaly Simai, distinguido economista húngaro y ex presidente del Consejo de la UNU, fue designado Director Interino. Posteriormente el Rector nombró al Profesor Simai Director del UNU/WIDER hasta 1995.

Notas

¹ Declaración formulada por el Sr. Boutros Boutros-Ghali, Secretario General de las Naciones Unidas, en ocasión de la inauguración del edificio de la sede de la UNU, el 17 de febrero de 1993 en Tokio.

² Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992 (publicación de las Naciones Unidas, No. de venta S.93.I.8 y correcciones), vol. I: Resoluciones aprobadas por la Conferencia, resolución 1, anexo II.

³ John Kendrew, "What is the Place of Science?", The Role of the United Nations in the Twenty-first Century (Universidad de las Naciones Unidas, 1993), págs. 65 a 68.

⁴ M. C. Nussbaum y A. Sen (editores), The Quality of Life (Oxford University Press, 1993).

⁵ All-China Women's Federation, The Impact of Economic Development on Rural Women in China (Universidad de las Naciones Unidas, 1993).

⁶ V. M. Moghadam, Modernizing Women: Gender and Social Change in the MiddleEast (Lynne Rienner Publishers, 1993).

⁷ V. M. Moghadam, Identity Politics and Women: Cultural Reassertions and Feminisms in International Perspective (Westview, 1993).

⁸ V. M. Moghadam (editor), Democratic Reform and the Position of Women in Transitional Economies (Oxford, Clarendon Press, 1993).

⁹ O. Blanchard, M. Boycko, M. Dabrowski, R. Dornbusch, R. Layard y A. Schleifer, Post-Communist Reform: Pain and Progress (MIT Press y Editorial de la UNU, 1993).

¹⁰ L. Taylor (editor), The Rocky Road to Reform: Adjustment, Income Distribution and Growth in the Developing World (MIT Press y Editorial de la UNU, 1993).

Notas (continuación)

¹¹ A. Sengupta, Aid and Development Policy in the 1990s, Research for Action Series (UNU/WIDER, 1993).

¹² S. R. Osmani (editor), Nutrition and Poverty (Oxford University Press, 1992).

¹³ Carta de la Universidad de las Naciones Unidas, artículo I, párrafo 6.

Anexo I

LISTA DE LIBROS Y REVISTAS PUBLICADOS POR LA UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS EN 1993

Libros

Agroforestry in the Pacific Islands: Systems for Sustainability, William C. Clarke y Randolph R. Thaman, editores, publicado por la Editorial de la UNU

The Arab World: Nation, State and Democracy, por Fawzy Mansour, publicado por Zed Books, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Environmental Change and International Law: New Challenges and Dimensions, Edith Brown Weiss, editora, publicado por la Editorial de la UNU

Fish Fermentation Technology, Cheryl-Ho Lee, K. H. Steinkraus y P. J. A. Reilly, editores, publicado por la UNU en cooperación con Yu Rim Publishing Co., República de Corea

The Global Greenhouse Regime: Who Pays?, Peter Hayes y Kirk Smith, editores, publicado en cooperación con Earthscan Publications, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Green-Alternative Politics in West Germany: vol. I. The New Social Movements, por Saral Sarkar, publicado por la UNU en cooperación con Promilla & Co. Publishers, India

The Impact of Economic Development on Rural Women in China, All-China Women's Federation, publicado por la Universidad de las Naciones Unidas

The Impact of Technology on Human Rights: Global Case-studies, C. G. Weeramantry, editor, publicado por la Editorial de la UNU

Information Technology in Selected Countries: reports from Ireland, Ethiopia, Nigeria and Tanzania, Eileen P. Drew y F. Gordon Foster, editores, publicado por la Universidad de las Naciones Unidas

Latin America Today, Pablo González Casanova, editor, publicado por la Editorial de la UNU

Macroeconomics in the Global Economy, por Jeffrey D. Sachs y Felipe B. Larrain, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Harvester Wheatsheaf, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Mining in Africa Today: Strategies in African Political Economy, por Faysal Yachir, publicado por UNU/Zed Books, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Modernizing Women: Gender and Social Change in the Middle East, por Valentine M. Moghadam, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Lynne Rienner Publishers, Estados Unidos de América

Peace and Security in the Asia Pacific Region: Post-Cold War Problems and Prospects, Kevin P. Clements, editor, publicado por la UNU en cooperación con Dunmore Press, Nueva Zelandia

Post-Communist Reform: Pain and Progress, por Olivier Blanchard, Maxim Boycko, Marek Dabrowski, Rudiger Dornbusch y Richard Layard, publicado por la UNU en cooperación con MIT Press, Estados Unidos de América, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

The Quality of Life, Martha C. Nussbaum y Amartya Sen, editoras, publicado por la UNU por UNU/WIDER en cooperación con Clarendon Press, Oxford, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

The Rocky Road to Reform: Adjustment, Income Distribution and Growth in the Developing World, Lance Taylor, editor, publicado por la UNU en cooperación con MIT Press, Estados Unidos de América/Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

South-East Asia's Environmental Future: The Search for Sustainability, Harold Brookfield e Yvonne Byron, editores, publicado por la UNU en cooperación con Oxford University Press, Malasia

Technological Innovation and the Development of Transportation in Japan, Hirofumi Yamamoto, editor, publicado por la Editorial de la UNU

Technological Independence: The Asian Experience, Saneh Chamarik y Susantha Goonatilake, editores, publicado por la Editorial de la UNU

The State and Cultural Transformation: Perspectives from East Asia, por Ken'ichiro Hirano, editor, publicado por la Editorial de la UNU

Technological Transformation in the Third World: Vol. I. Asia, Surendra J. Patel, editor, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Avebury, Ashgate Publishing Group, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Technological Transformation in the Third World: Vol. II. Africa, Surendra J. Patel, editor, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Avebury, Ashgate Publishing Group, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Technological Transformation in the Third World: Vol. III. Latin America, Surendra J. Patel, editor, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Avebury, Ashgate Publishing Group, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Technological Transformation in the Third World: Vol. IV. Developed Countries, Surendra J. Patel, editor, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Avebury, Ashgate Publishing Group, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Who Will Save the Forests? Knowledge, Power and Environmental Destruction, Tariq Banuri y Frédérique Apffel Marglin, editores, publicado por UNU/WIDER en cooperación con Zed Books, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Revistas

Abstracts of Selected Solar Energy Technology (ASSET), vol. 14, No. 3, vol. 15, Nos. 1 a 3, publicada por UNU en cooperación con Tata Energy Research Institute (TERI), India

Food and Nutrition Bulletin, vol. 14, Nos. 3 y 4

Journal of Food Composition and Analysis, vol. 6, Nos. 1 a 3, publicada por UNU en cooperación con Academic Press, Inc., Estados Unidos de América

Mountain Research and Development, vol. 13, Nos. 1 a 4, publicada en cooperación con University of California Press, Estados Unidos de América, para la Universidad de las Naciones Unidas y la International Mountain Society

Anexo II

DECISIÓN DEL CONSEJO DE LA UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS
SOBRE EL PRESUPUESTO PARA EL BIENIO 1994-1995

El Consejo de la Universidad de las Naciones Unidas, en su 40º período de sesiones, celebrado en Tokio del 13 al 17 de diciembre de 1993,

Aprobó la Parte I (Presupuesto) del Presupuesto y Programa Académico de la Universidad de las Naciones Unidas para el bienio 1994-1995 (UNU/C/40/L.4) propuesto por el Rector, por recomendación del Comité de Finanzas y Presupuesto del Consejo, en su forma revisada y enmendada por el Consejo y tras haber examinado el Informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto de la Secretaría de las Naciones Unidas (CCAAP) (UNU/C/40/L.4/Add.1), como se indica a continuación:

Ingresos previstos para el bienio 1994-1995

(En miles de dólares EE.UU.)

	Sede de la UNU	UNU/WIDER	UNU/INTECH	UNU/IIST	UNU/INRA	UNU/BIOLAC	UNU/IAS	Total
1. Ingresos del Fondo de Dotación	18 864	5 096	2 182	2 729	547	277	-	29 695
2. Contribuciones para gastos de funcionamiento	9 500	-	1 276	-	150	-	3 750	14 676
3. Contribuciones para el edificio de la sede	2 700	-	-	-	-	-	-	2 700
4. Ingresos por concepto de ventas y regalías de publicaciones	500	30	-	-	-	-	-	530
5. Saldo de fondos no comprometidos	5 235	2 473	1 375	-	-	520	-	9 603
6. Contribuciones para programas determinados	6 350	915	624	1 080	50	122	223	9 364
Total general	43 149	8 514	5 457	3 809	747	919	3 973	66 568

Gastos estimados para el bienio 1994-1995

(En miles de dólares EE.UU.)

	Sede de la UNU	UNU/WIDER	UNU/INTECH	UNU/IIST	UNU/INRA	UNU/BIOLAC	UNU/IAS	Total
Gastos de personal	21 197	3 858	2 487	1 531	342	-	1 109	30 524
Gastos generales	4 196	1 185	1 006	762	230	7	1 300	8 686
Actividades externas y de la Red	11 756	3 471	1 964	1 516	175	912	1 564	21 358
Edificio de la sede	6 000	-	-	-	-	-	-	6 000
Total general	43 149	8 514	5 457	3 809	747	919	3 973	66 568

a) Autorizó al Rector a transferir fondos de una categoría a otra, siempre y cuando no excediera el total general del presupuesto aprobado, para garantizar que se alcanzaran los objetivos y se respetaran las prioridades definidas por la Universidad y aprobadas por el Consejo, y pidió al Rector que informara al Comité de Finanzas y Presupuesto de todas las transferencias que realizara en virtud de esta autorización;

b) Autorizó también al Rector a que aceptara, asignara y utilizara los fondos adicionales que pudiera recibir la Universidad durante el bienio 1994-1995 para las actividades de los programas;

c) Estipuló que el Rector debía consultar al Comité de Finanzas y Presupuesto del Consejo toda vez que la Universidad tuviera que comprometer gastos por un monto superior al total del presupuesto aprobado, y que debía informarse oportunamente al Consejo de todas las medidas que se adoptasen en tal sentido;

Aprobó la Parte II (Programa Académico) del Presupuesto y Programa Académico de la Universidad de las Naciones Unidas para el bienio 1994-1995 (UNU/C/40/L.4) propuesto por el Rector, por recomendación del Comité de Desarrollo Institucional y Programático del Consejo, teniendo en cuenta las observaciones formuladas por el Consejo.

Anexo III

PROGRAMA ACADÉMICO DE LA UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA 1992-1993

Programa	Dependencia responsable actual y (prevista)
<u>Valores humanos universales y responsabilidades mundiales</u>	
1. Gobierno y solución de conflictos	Centro de la UNU (UNU/CESG, INCORE)
2. El multilateralismo y el sistema de las Naciones Unidas	Centro de la UNU
3. Cultura y desarrollo	Centro de la UNU
<u>Nuevas orientaciones de la economía mundial</u>	
4. Hambre, pobreza: los 1.000 millones más pobres	UNU/WIDER
5. El dinero, las finanzas y el comercio - reformas para el desarrollo del mundo	UNU/WIDER
6. Otros proyectos de economía del desarrollo	UNU/WIDER
7. Economía del medio ambiente y el desarrollo	UNU/WIDER
8. La mujer en el desarrollo	UNU/WIDER
<u>Sostenibilidad de los sistemas globales de sustento de la vida</u>	
9. Ecología de montaña y desarrollo sostenible	Centro de la UNU
10. Los recursos naturales en África	UNU/INRA
11. Futuro sostenible del medio ambiente y la energía	Centro de la UNU, UNU/INRA
12. Dimensiones humanas y políticas del cambio ecológico global	Centro de la UNU
<u>Adelantos científicos y tecnológicos</u>	
13. Consecuencias de las nuevas tecnologías	UNU/INTECH
14. Biotecnología para América Latina y el Caribe	UNU/BIOLAC
15. Microprocesadores e informática	Centro de la UNU
16. Tecnología de programas de computadora para países en desarrollo	UNU/IIST

Programa	Dependencia responsable actual y (prevista)
<u>Dinámica demográfica y bienestar humano</u>	
17. Consecuencias del cambio demográfico y la urbanización	Centro de la UNU
18. Alimentación y nutrición para el desarrollo humano y social	Centro de la UNU
19. Futuros cambios en el mundo y elaboración de modelos	Centro de la UNU

- BIOLAC: Programa de biotecnología para América Latina y el Caribe (Caracas, Venezuela)
- CESG: Centro de Estudios sobre el Arte de Gobernar (Barcelona (España))
- IIST: Instituto Internacional de Tecnología de Programas de Computadora (Macao)
- INCORE: Programa internacional conjunto sobre solución de conflictos y problemas étnicos (Ulster, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
- INRA: Instituto de Recursos Naturales en Africa (Accra, Ghana, con una dependencia de recursos minerales en Zambia)
- INTECH: Instituto de Nuevas Tecnologías (Maastricht, Países Bajos)
- WIDER: Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo (Helsinki, Finlandia)

Anexo IV

MIEMBROS DEL CONSEJO DE LA UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS EN 1993

Miembros nombrados

- Dra. Lucille MAIR (Jamaica)
Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria y Representante Permanente
ante las Naciones Unidas (Presidenta del Consejo)
- Sr. Vladimir DLOUHY (República Checa)
Ministro, Ministerio de Industria y Comercio
- Dr. Claude FREJACQUES (Francia)
Profesor y ex Presidente del Centro Nacional de Investigaciones
Científicas, Francia
- Profesora Josephine GUIDY-WANDJA (Côte d'Ivoire)
Departamento de Matemáticas, Universidad Nacional de Côte d'Ivoire
- Embajador Hideo KAGAMI (Japón)
Ex Representante Permanente del Japón ante las Naciones Unidas
- Dr. Sippanondha KETUDAT (Tailandia)
Presidente de la Dirección del Petróleo de Tailandia
- Profesor Sang Soo LEE (República de Corea)
Profesor emérito, Instituto Superior Coreano de Ciencia y Tecnología
- Profesora Madina LY-TALL (Malí)
Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República de Malí ante
Francia
- Padre Felipe E. MAC GREGOR (Perú)
Presidente del Instituto de la Paz, Universidad del Pacífico, Perú
- Dr. Edson MACHADO DE SOUZA (Brasil)
Ex Secretario de Ciencia y Tecnología de la Presidencia y Secretario de
Educación Superior, Brasil
- Dr. Abdel Salam MAJALI (Jordania)
Primer Ministro del Reino Hachemita de Jordania
- Profesora Lydia MAKHUBU (Swazilandia)
Vicecanciller y Profesora de Química, Universidad de Swazilandia
- Dr. Vladlen A. MARTYNOV (Federación de Rusia)
Director del Instituto de Economía Mundial y Relaciones Internacionales,
Academia Rusa de Ciencias
- Dr. Lucien F. MICHAUD, S.J. (Canadá)
Profesor de la Universidad de Sudbury, Canadá
- Dr. A. P. MITRA (India)
Presidente de la Academia Nacional de Ciencias, India
- Profesor Jacob L. NGU (Camerún)
Director, Laboratorios de Inmunología y Biotecnología, Camerún

Dr. Luis Manuel PEÑALVER (Venezuela)
Presidente Honorario, Grupo Universitario Latinoamericano (GULERPE),
Venezuela

Dr. Rafael PORTAENCASA (España)
Rector de la Universidad Politécnica de Madrid, España

Dr. Victor RABINOWITCH (Estados Unidos de América)
Primer Vicepresidente, Fundación MacArthur, Estados Unidos de América

Profesora Frances STEWART (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
Investigadora Superior, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Profesor J. A. VAN GINKEL (Países Bajos)
Rector Magnificus y Profesor de Geografía Humana de la Universidad de
Utrecht, Países Bajos

Profesor Raimo VAYRYNEN (Finlandia)
The John M. Regan, Director subalterno, Instituto Joan B. Kroc de Estudios
Internacionales sobre la Paz, Universidad de Notre Dame, Estados Unidos de
América

Dr. Wang SHAOQI (China)
Director General, Departamento de Cooperación Internacional, Comisión
Estatad de Ciencia y Tecnología, China

Rector

Profesor Heitor GURGULINO DE SOUZA (Brasil)

Miembros natos

Dr. Boutros BOUTROS-GHALI (Egipto)
Secretario General de las Naciones Unidas, Nueva York, Estados Unidos de
América

Dr. Federico MAYOR (España)
Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la
Educación, la Ciencia y la Cultura, París, Francia

Sr. Marcel BOISARD (Suiza)
Director Ejecutivo Interino, Instituto de las Naciones Unidas para
Formación Profesional e Investigaciones, Ginebra, Suiza